

DER RISSENER

BLANKENESE SÜLLDORF WEDEL

15. Dezember 2022 | Jahrgang 7 | Ausgabe 144

Der Rissener | www.der-rissener.de

Saskia Bis-Niemann
Sanitär • Heizung



Wedeler Landstraße 19 • 22559 HH
Tel.: 040/ 812747 • sbn-gmbh.de

Online kostenfrei Immobilie bewerten



Haben Sie vom Immobilienboom profitiert?
Morgen kann kommen.
Wir machen den Weg frei.

Kontakt

Unser Wissen – Ihr Mehrwert:
Kostenfreie Marktwertermittlung für Ihre Immobilie

Telefon 040 605 338 090
www.hamvoba-immobilien.de



Hamburger Volksbank
IMMOBILIEN GMBH

Ho, ho, ho - Weihnachten ist wieder gesellig



Egal, ob mit der Familie, mit Freunden oder mit Arbeitskollegen: Nach den Corona-Einschränkungen der vergangenen Jahre genießen die Menschen ihre lokalen Weihnachtsaktionen in Rissen, Blankenese und Wedel ganz besonders.

Fotos: mk



HIMALAYA Restaurant

Öffnungszeiten:
tägl. 12 - 22 Uhr
Wedeler Landstr. 29
22559 Hamburg
Tel.: 040 / 87 97 26 56
www.himalaya-rissen.de

Catering für 10 - 100 Personen

Jetzt neu: COCKTAILKARTE

Weihnachtsaktion:
Happy Hour 15 - 17 Uhr
All you can eat **15,90 €**
Ein Begrüßungsgetränk **gratis**
zu jedem Hauptgericht

HST THIERFELDER
Meisterbetrieb für Brandschutz und Rollläden



Wir wünschen Ihnen eine schöne Adventszeit!
Bleiben Sie gesund!

Galgtenberg 31 - 22880 Wedel - 04103/919001 - info@hst-thierfelder.de - www.hst-thierfelder.de

BESTATTUNGEN VORSORGE TRAUERKULTUR



WIR WÜNSCHEN IHNEN EINE BESINNLICHE WEIHNACHT UND EIN FROHES NEUES JAHR

Ihr Team vom Bestattungsinstitut Bade

Filiale Hamburg
Sülldorfer Landstr. 5
22589 Hamburg
Tel.: 040 / 524 776 200
(Tag & Nacht)

Institut Wedel
Flerrentwiete 32
(Am Marienhof)
22880 Wedel
Tel.: 04103/5160
(Tag & Nacht)

Bestattungsinstitut **Bade**
bade-bestattungen.de



Frohe Weihnachten!

Wir wünschen Ihnen besonders schöne Feiertage mit all Ihren Liebsten und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

www.sparkasse-wedel.de

Stadtsparkasse Wedel



EINBLICKE

GENIESSEN SIE DIE WEIHNACHTSZEIT!

Liebe Leserinnen und Leser,

bei dem winterlichen Wetter machen doch die Besuche auf den Weihnachtsmärkten wieder richtig Freude. Besonderes Highlight war dieses Jahr der Lebendige Adventskalender in Blankenese. Wo kann man sonst bei einem Heißgetränk viele tolle Live-Konzerte mitten im Stadtteil genießen – ein großer Dank an die Organisatoren von Blankenese Interessens-Gemeinschaft und Quartiersmanagement. Auch in Rissen kann man sich an der „Rissener Punschbude“ von der lokalen Kaufmannschaft wieder in weihnachtliche Stimmung bringen lassen.

Damit Sie auch im kommenden Jahr wissen, wann Sie unsere Ausgaben in Ihrem Briefkästen finden, haben wir in diesem Magazin unseren Jahreskalender für 2023 beigelegt. Und da wir Ihnen hier unsere letzte Ausgabe für dieses Jahr präsentieren, bedanke ich mich bei Ihnen für Ihren großen Zuspruch, für Ihre Anregungen und für Ihre Kritik, die von uns immer aufgenommen wird. Mein Dank geht



Herausgeber: Andreas Kay

auch an unsere Kunden, die – trotz nicht gerade einfacher Zeiten – Ihr Vertrauen in uns setzen. Weiterhin danke ich meinem sehr engagierten Team: Ihr seid richtig toll!

Lassen Sie es sich in der Weihnachtszeit richtig gut gehen, schauen Sie bei unserem Online-Adventskalender rein und machen Sie mit, haben Sie ein friedliches, harmonisches Weihnachtsfest, kommen Sie gut ins Neue Jahr, und bleiben Sie gesund. Wir sehen uns 2023!

Herzlich Ihr
Andreas Kay

BEILAGENHINWEIS

Dieser Ausgabe liegt ein Flyer der Firma „Engel & Völkers“ und ein Jahreskalender 2023 von „Der Rissener“ bei.



Vancouverstraße 2a, 20457 Hamburg
Tel.: 040-36 131 333 / www.engelvoelkers.com

- ANZEIGE -

WETTER
präsentiert von:

Zimmern



Garten- und Landschaftsbau GmbH & Baumschulen
Sonne oder Regen?



Donnerstag
0° / -4°



Freitag
-2° / -6°



Sonnabend
-2° / -6°

Am Donnerstag bleibt es trocken und locker bewölkt bei Temperaturen von -4°C bis 0°C. Am Freitag ist es wolkenlos bei Temperaturen von -6°C bis -2°C. Ebenso ist der Sonnabend wolkenlos, bei Temperaturen von -6°C bis -2°C. Mit Böen zwischen 12 und 28 km/h ist zu rechnen.

Ebbe oder Flut?

Donnerstag:	Ebbe: 02:38/15:16	Flut: 08:05/20:42
Freitag:	Ebbe: 03:21/16:02	Flut: 08:49/21:30
Sonnabend:	Ebbe: 04:13/16:56	Flut: 09:43/22:28

Blankenese, Unterfeuer (Quelle: www.bsh.de)

DER RISSENER

MEINE LOKALZEITUNG
FÜR DIE ELBENDORFER
UND DAS UMLAND

facebook.com/derrissener/ www.der-rissener.de

Claudia Conrad

Ihre Ansprechpartnerin für
Anzeigen/Kleinanzeigen

Tel.: 040 - 94 99 63 57
Mobil: 0176 - 32 50 17 12
E-Mail: claudia.conrad@der-rissener.de



IMPRESSUM

Anschrift: Der Rissener/Elbflair media GmbH,
Grete-Neermann-Weg 18, 22559 Hamburg

Internet: www.der-rissener.de Der Rissener

Verlag: Elbflair media GmbH,
Grete-Neermann-Weg 18, 22559 Hamburg,
vertreten durch den Geschäftsführer Andreas Kay
Andreas Kay, Grete-Neermann-Weg 18, 22559
Hamburg, Tel. 0176 - 63 63 47 74,
andreas.kay@der-rissener.de

Herausgeber: Claus Grötzschel, Grete-Neermann-Weg 18,
22559 Hamburg, Tel.: 0171 - 361 41 51,
claus.groetzschel@der-rissener.de

Mitherausgeber: Kieler Zeitung GmbH & Co. Offsetdruck KG,
Radewisch 2, 24145 Kiel

Druck: Andreas Kay (V.i.S.d.P.), Michelle Kossel,
beide Grete-Neermann-Weg 18, 22559 Hamburg,
Tel.: 0178 - 679 26 82, redaktion@der-rissener.de,
michelle.kossel@der-rissener.de

Redaktion: Claudia Conrad
Grete-Neermann-Weg 18, 22559 Hamburg,
Tel.: 040 - 94 99 63 57 oder 0176 - 32 50 17 12,
anzeigen@der-rissener.de

**Anzeigen/
Kleinanzeigen:** Grete-Neermann-Weg 18, 22559 Hamburg,
Tel.: 040 - 94 99 63 57 oder 0176 - 32 50 17 12,
anzeigen@der-rissener.de

Layout/Grafik: Elbflair media GmbH
0176 - 63 63 47 74, redaktion@der-rissener.de

gedruckte Auflage: 15.000 Exemplare



LOKALES



Wie die Feuerwehr mitteilt, brach im Dachstuhl des Gebäudes ein Feuer aus. Foto: mk

Feuerwehreinsatz im Hessepark – Spendenaktion für Hausmeisterpaar

BLANKENESE. Am Freitagmorgen, 9. Dezember, hat es im Gebäude des Schulschwimmbades des Gymnasiums Blankenese im Hessepark gebrannt. Eine Passantin bemerkte das Feuer und alarmierte die Feuerwehr. Wie die Feuerwehr mitteilt, brach im Dachstuhl ein Feuer aus. Bis in den Nachmittag hinein waren die Brandschützer – die mit drei Löschzügen vor Ort waren - damit beschäftigt, Glutnester zu löschen. Verletzt wurde glücklicherweise niemand. Im Dachbereich befinden sich die Hausmeisterwohnung und Umkleieräume. Für das Hausmeisterpaar mit ihren beiden Hunden wurde eine Notunterkunft gefunden. Aufgrund des Einsatzes der

Feuerwehr kam es zu Verkehrsbehinderungen. So war die Elbchausee ab Auguste-Bauer-Straße gesperrt, ebenso die Blankeneser Bahnhofstraße. **mk**

Durch den Brand wurden Hausrat und Möbel des Hausmeisterpaares vernichtet. Deshalb haben Blankeneser eine Spendenkampagne via „GoFund“ ins Leben gerufen. Wer spenden möchte, kann diesem Link folgen und sich informieren:



<https://gofund.me/df7c9944>

100% elektrisch
Leichter einsteigen in den Fiat 500 Elektro 3+1

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2023!

SAutohaus **SCHULTE** Pinneberger Ch. 11
25436 Moorrege
www.ah-schulte.de

FIAT

Wir sind für Sie da.
...seit 1892

Beerdigungs-Institut
Seemann
& Söhne

Telefon 040 - 8 66 06 10
www.seemannsoehne.de

Wir wünschen ein frohes Fest und alles Gute für das neue Jahr

NIELS ANDERS BAUELEMENTE GmbH

**Fenster
Türen
Rollläden
Wintergärten
Markisen
Terrassendächer**

Ausstellung & Beratung
An der B 431
Hauptstr. 16a - 25488 Holm
(04103) 800 290
anders-bauelemente.de

Zimmern

Garten- und Landschaftsbau GmbH & Baumschulen
Tel. 040-815803 · 22559 Hamburg · www.baumschule-zimmern.de

Wir wünschen allen **Gesundheit, besinnliche Weihnachten und ein frohes neues Jahr!**

70 Jahre Zimmern



KLEINANZEIGEN

Hilfe beim Neustart in einer internationalen Firma: Interview, Curriculum Vitae (Lebenslauf), Personal Presentation, Negotiations: Joan von Ehren, erf. Business Coach, English-in-Rissen, ☎ 040-28667974

Suche für Kunden-Kaufanfrage: EFH, RH, DHH, ETW, Grundstück. Wehde Immobilien, ☎ 0175 - 2766350

Gästeeappartement für 1-2 Pers., Duschbad u. Miniküche in HH-Rissen, Wedeler Landstr., 2 Min. zur S-Bahn u. z. Einkaufen. ☎ 0172-5413886

Haushaltsauflösung

Entrümpelung mit Wertanrechnung

- Wir nehmen alles mit
- Fachgerechte Entsorgung
- Besenrein, Festpreis
- Zuverlässig und seriös

Ellerhoop: 041 20/707940
Barmstedt: 041 23/9226570
Wedel: 041 03/8033903

ENGLISH IN RISSEN mit Joan von Ehren und Donald Wilkes. Kleine Gruppen (max. 4 Personen), Einzelunterricht oder Online (Zoom, Skype, FaceTime) ☎ 0171 / 853 92 15

**Wir kaufen
WOHNMOBILE +
WOHNWAGEN**

03944-36160 www.wm-aw.de Fa.

Malerarbeiten aller Art, ☎ 0172-4650779,
✉ jankocemba@googlemail.com

Kaufmann, 48J., sucht in Rissen kl. Wohnung, ca. 40-60 qm zur Miete. ☎ 0172/2772270

Familie mit Herz sucht Haus, Geschäftsführer u. seine Familie m. 3 Kindern su. zum Kauf von privat, schönes Altbestand EF-Haus mit gr. Garten in Rissen u. Umgebung. ✉ familiekuttenkeuler@gmail.com, ☎ 0176/65354462

MATHEMATICUS - mit mir kann man rechnen! Nicht warten, jetzt starten und die Lücken schließen! Klasse Nachhilfe für Wedel und Umgebung und für den Westen Hamburgs gibt es hier: MATHEMATICUS - Industriestraße 25 in 22880 Wedel ☎ (04103) 7036967

Haus von privat gesucht. ☎ 040-57205204

Logbuch 1 und Logbuch 2, das ideale Weihnachtsgeschenk für Jung und Alt. 50 Jahre Theaterschiff Batavia. Ein Abenteuer in Bild + Text von Hannes Grabau. In jeder Buchhandlung und an Bord erhältlich oder unter ✉ info@batavia-wedel.de

Rentnerin in Rissen, Nähe Bahnhof, braucht ca. 1 - 1 1/2 Stunden Gesellschaft zum Tee kochen, Spielen, Puzzeln, Sprechen. Ca. 4 x wöchentlich, auch am Wochenende. Kernzeit 14.30 bis 16 Uhr. Vergütung nach Absprache möglich. ☎ 0172-9540410

Auf dem Rücken der Pferde wachsen der Seele Flügel... Pferde tragen uns emotional und körperlich ein Stück unseres Lebensweges. Ich bin ausgebildete Pädagogin und Reiththerapeutin und biete Reiththerapie für Erwachsene in Hamburg-Sülldorf an (75€ pro Einheit à 60 Minuten). Kontakt: Amelie Möring-Sack, ameliems@web.de, ☎ 0176-456 14992

IHRE KLEINANZEIGE

JETZT BEI UNS
AUCH DIGITAL!



der-rissener.de/kleinanzeigen

ZEITREISE ONLINE



der-rissener.de/zeitreise



LOKALES

- ANZEIGE -



Im Trauerzentrum des Beerdigungsinstituts Seemann & Söhne in Schenefeld stehen Trauergemeinden Abschiedsräume, eine Trauerhalle und ein Café zur Verfügung. Foto: Seemann

Würdevoll Abschied nehmen im Trauerzentrum von Seemann & Söhne

Beim Thema Bestattungsvorsorge ist das Hamburger Beerdigungsinstitut Seemann & Söhne ein kompetenter Partner. Die Mitarbeiter zeigen gern in einem persönlichen Gespräch Vorsorgemöglichkeiten auf. Die Bandbreite dabei erstreckt sich vom lockeren Abstecken von Vorstellungen bis hin zur detaillierten Ablaufplanung einer Bestattungszereemonie. Die erfahrenen Mitarbeiter wissen, dass eine Bestattungsvorsorge im Hinblick auf organisatorische und finanzielle Fragen entlastend wirken kann.

Im Trauerfall bietet das Beerdigungsinstitut Seemann & Söhne in seinem 2011 errichteten Trauerzentrum in Schenefeld, Dannen-

kamp 20, Hinterbliebenen von Verstorbenen aller Religionen und Lebensformen Möglichkeiten des würdevollen und individuellen Abschiednehmens. So können die Abschiedsräume rund um die Uhr in Anspruch genommen werden. Die stimmungsvolle Trauerhalle ist für Abschiedszeremonien frei gestaltbar und mit modernster Medientechnik für musikalische Begleitung bis hin zur digitalen Fotopräsentation ausgestattet.

Im Anschluss an die Bestattung kann die Trauergemeinde ein Zusammensein und gemeinsames Erinnern im Café des Trauerzentrums gestalten.



Dr. Anke Frieling, CDU: Altona versinkt im Verkehrschaos

RISSEN/ALTONA. Im kommenden Jahr wird sich die angespannte Straßenverkehrslage im Hamburger Westen offenbar noch verschlimmern. Das ergab eine Anfrage der CDU-Bürgerschaftsabgeordneten Dr. Anke Frieling an den Senat. „Ab 2023 kommen weitere Baustellen auf Altonas Hauptverkehrsadern hinzu – beispielsweise an der Holstenstraße, an der Bahnenfelder Chaussee, dem Osdorfer Weg, der Schnackenburgallee, der Behringstraße und der Von-Sauer-Straße. Damit sind die entscheidenden Altonaer Hauptverkehrsstraßen absehbar mit Baustellen lahmgelegt“, berichtet Frieling.

Die beiden in 2019 zur Baukoordination eingerichteten Stellen in Altona seien immer wieder unbesetzt. Die Abgeordnete wirft die Frage auf, ob dies vielleicht ein Zeichen mangelnder Akzeptanz und Unterstützung bei Koordinationsbemühungen sei. „Das führt zu Stau und damit zu einer jahrelangen Beeinträchtigung der Menschen, die in Altona unterwegs sind. Der

Senat schmückt sich mit seiner Software ROADS, den hervorragenden Abstimmungsprozessen in Hamburg und den mehrfach täglich erfolgenden Prüfungen und Bewertungen der aktuellen Baumaßnahmen, was vor dem Hintergrund der Dauerstausituation im Hamburger Westen ziemlich entrückt klingt.“

Altona, so Frieling weiter, versinke im Verkehrschaos, „und das wird über Jahre so bleiben. Kümmeren tut das seitens der Entscheider niemanden. Im Rahmen der Baustellenkoordination wird übrigens auch nicht darauf geachtet, dass zumindest eine Route aus dem Westen in die Innenstadt für die Menschen ohne Behinderungen befahrbar bleibt.“ Die Routenplanung, so der Senat, erfolge schließlich durch die Anbieter der Navigationsgeräte oder Navigationsprogramme. „Und die Baustellenplanung, so scheint es, wird eher durch Taktkartenlegen entschieden als durch eine solide Koordination mit Weitsicht.“ Auch ein Umstieg auf die S-Bahn sei keine



Damit wenigstens der Umstieg auf die S-Bahn was bringt, müsste die alte Weichenanlage in Sülldorf modernisiert werden. Foto: mk

wirklich praktische Option. „Da sind wir wieder bei altbekannten Problemen.“

Die alte Weichenanlage am Sülldorfer Bahnhof müsste modernisiert werden. Außerdem sollte endlich der zweigleisige Ausbau

ab Blankenese in Richtung Wedel erfolgen, damit wir hier von modernem Nahverkehr sprechen können, von dem die Menschen hier wirklich profitieren“, so Frieling im Gespräch mit unserer Zeitung. **mk**

Schuhhaus

Holsten

HAMBURG · RISENEN

Inhaberin: Susanne Holsten

Räumungsverkauf wegen Geschäftsaufgabe

20% RABATT

Auf alle Top-Markenschuhe

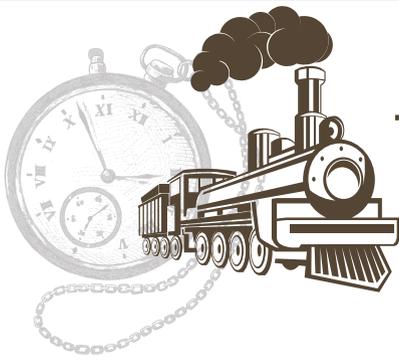
Start 27.12.

Wir wünschen allen Kunden ein gesegnetes Weihnachtsfest und kommen Sie guten Fußes und gesund in das neue Jahr!

Wedeler Landstraße 23 / Telefon 040 81 22 40
 Montag – Freitag: 09:00 – 13:00, 14:00–18:00 Uhr
 Samstag: 09:00 – 13:00 Uhr
 Vom 21. bis 24.12. wegen Inventur geschlossen



schuhhaus-holsten.de



ZEITREISE

Wenn Geschichte Literatur wird

Von weißen Villen und Tweehus-Hälften, von Törfkopp und Botterbroot

Wir verdanken dem Universalgelehrten Aristoteles sehr viel. Ob als Philosoph, als Staats-theoretiker oder Naturwissenschaftler – überall stoßen wir auf diesen griechischen Übervater, dessen Werk besonders im Deutschland des 19. Jahrhunderts nach den strengen Regeln der Preußischen Akademie der Wissenschaften durchleuchtet und im bis heute gültigen „Index Aristotelicus“ zusammengetragen wurde. Auch wir Historikerinnen und Historiker verdanken ihm viel, letztendlich definierte Aristoteles unser Aufgabenfeld: die Geschichte in ihrem Verlauf so darzustellen, wie sie sich anhand der verschiedensten Quellengattungen erschließen lässt. Mithin schreiben wir das auf, was wir vorfinden, und interpretieren es entsprechend der allgemeinen Kenntnisse, die über die jeweilige Epoche schon erarbeitet wurden. Verpflichtet bleiben wir dem Ideal der „Wahrheit“, die wir dadurch zu erreichen hoffen, dass wir alle Aussagen „belegen“ können durch unsere Quellen oder Analogschlüsse. Der Phantasie darf hier kein Raum gegeben werden.

Eine Konsequenz, die wir insofern Aristoteles zu verdanken haben, ist die, dass historische Fachtexte oftmals trocken daher kommen, winkelig und eckig formuliert, überladen mit Fußnoten, was die Lesefreude mächtig strapaziert. Wie viel freier sind dagegen Schriftstellerinnen und Schriftsteller in ihrer Arbeit. Wo der Historiker um jeden Begriff kämpft in seiner Erzählung, was „wirklich war“, und trotzdem nur einen winzigen Ausschnitt der historischen Realität erfassen

kann, kann die Schriftstellerin ihrer Kreativität freien Raum lassen und erzählen, „was hätte sein können“, wenn sie sich mit historischem Stoff beschäftigt. Die Phantasie an die Macht, wie die französischen Studenten im Mai 1968 forderten. Geschichte wird so nicht nur lebendig, sie rückt näher an das Publikum heran und hat dadurch die Chance, miterlebt und, viel mehr, mitgeföhlt zu werden.

In diesem Sinne ist es mir eine große Freude, dass ich über die vergangenen Monate teilhaben konnte, wie auch die Geschichte der Elbgemeinden Literatur wurde. Und das begann so: „Sehr geehrter Herr Dr. Kurz, darf ich mich kurz vorstellen? Mein Name ist Michaela Grünig und ich bin Autorin für historische Stoffe beim Bastei Lübbe Verlag. Meine letzte dort publizierte Reihe ist ‚Palais Heiligendamm‘.“ Diese Nachricht erhielt ich vor etwas über einem Jahr und war überrascht, weiter zu lesen, dass die Absenderin nicht nur einen neuen Roman in Blankenese an-

siedeln wollte, und dass dieser nach dem Ersten Weltkrieg starten sollte, sondern dass Michaela Grünig schon gründlichst in die Recherche eingestiegen war und die verschiedenen Arbeiten aus dem Förderkreis Historisches Blankenese gelesen hatte. Weiter im Text: „Jetzt plane ich eine Recherche-Reise. Könnten wir in diesem Zusammenhang vielleicht einmal telefonieren? Es wäre fantastisch, wenn ich eine Führung zu den geschichtsträchtigsten Orten in Blankenese machen könnte und eventuell sogar noch lebende Zeitzeugen befragen dürfte. Besonders interessiert wäre ich an dem Ablauf des alltäglichen Lebens, bestimmten Gebräuchen, lokalspezifischen sprachlichen Ausdrücken, Haltung bzw. Rivalität mit den umliegenden Orten, ausgefallenen Geschichten... Was meinen Sie?“ Kann man dazu nein sagen? Kann man natürlich nicht, wenn der Besuch extra aus der Schweiz kommt. Viele unterhaltsame Nachrichten, Telefonate und Treffen später stellt sich immer mehr heraus, dass die Geschichte der Elbgemeinden, an der wir seit einigen Jahren arbeiten, tatsächlich Literatur wird.



Lokale Geschichte wird lebendig: Blankenese zwischen 1919 und 1939.



Michaela Grünig auf dem Bulln vor bekannter Kulisse Foto: Inga Sommer



Eduard Seeburg, später die führende Gestalt der NSDAP in Blankenese, ca. 1921 vor seinem Geschäft. Foto: Archiv

Wovon handelt das neue Buch?

Michaela Grünig führt in einem Interview aus: „Es handelt vom Schicksal zweier Familien, die unterschiedlicher nicht sein könnten und doch durch Liebe, Hass, Intrigen und Geheimnisse aufs Engste miteinander verbunden sind: auf der einen Seite die Familie Casparius, vornehme Reedereibesitzer, die eine herrschaftliche Villa an der Elbchaussee bewohnen, zum anderen die Hansens, eine Kapitänswitwe und ihre Kinder, die aus ärmlichen Verhältnissen stammen und in einer Tweehus-Hälfte im Treppenviertel leben. In diesem ersten Band, der sich den Ereignissen der Jahre 1919 bis 1939 widmet, erzähle ich von John Casparius, einem desillusionierten Kriegsheimkehrer, der lebenslustigen und tatkräftigen Lena Hansen und ihrer Mutter Irma, die alles tut, um ihre Lieben über Wasser zu halten.“ Casparius, Reederfamilie in Blankenese, eine reale Geschichte? Natürlich sind die Hauptcharaktere bei Grünig frei erfunden, aber die geschätzte Leserin wird schon bei der Verortung des Wohnsit-

DER ZEITLOSE
MEISTER

Hermann Laatzten
Goldschmiede · Meisterwerkstatt

Wedeler Landstraße 44 · 22559 Hamburg
www.laatzten-design.de

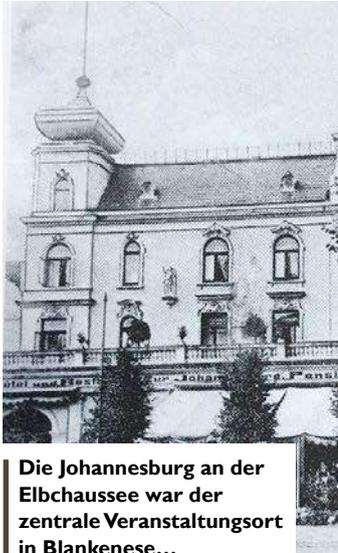
LAATZEN
DESIGN

1919

1939

1923

2023



Die Johannesburg an der Elbchausee war der zentrale Veranstaltungsort in Blankenese...

zes erste Schlüsse ziehen können: Eine herrschaftliche Villa an der Elbchausee - vielleicht weiß - und noch mehr Schlüsse, wenn es um die Reederei selber geht, eine Tankerflotte! Dazu noch der Patenonkel, Max Wehrmann, der als erfolgreicher Bankier auf dem Kösterberg residiert, Max W., wer weiß es nicht schon hier?

Behutsam entwickelt die Autorin ihre fiktiven Protagonisten und lässt diese, das macht den Text so spannend, nicht nur an realen Orten auftreten, sondern paart sie immer wieder mit historischen Gestalten, die nur hier gelebt und gewirkt haben. Die Fiktion tritt in Verbindung mit der historischen Realität, sei es in der Kirche in Blankenese, wo ein kaisertreuer Propst Schwarz mit der berühmten Dolchstoßlegende den Ressentiments gegen die entstehende Weimarer Republik Nahrung gibt, sei es in der unrühmlichen Rolle des Ortsverbandes der Deutschnationalen Volkspartei, DNVP, die mit ihrem Antisemitismus die öffentliche Meinung durchseucht, oder sei es in der Person des größten

Zampanos der NSDAP Ortsgruppe in Blankenese mit seinem Wirken Anfang der 1930er Jahre. „Welche Umstände haben beispielsweise dazu geführt, dass damals die Mehrheit der Blankeneserinnen und Blankeneser die Machtübernahme durch die NSDAP begrüßt hat?“, fragt sich die Autorin. Hier erkennen wir ein Leitmotiv: Denn Michaela Grünig will nicht nur Cinderella in den Elbgemeinden zu neuem Leben bringen, sie will aufklären über die Umstände dieser Zeit. „Natürlich möchte ich meine Leserinnen und Leser in erster Linie so gut wie möglich unterhalten. Ich würde mir wünschen, dass das Schicksal meiner Figuren emotional berührt und mitfeiern lässt. Darüber hinaus fände ich es schön, wenn meine Bücher den Leserinnen und Lesern die deutsche Geschichte etwas näherbringen. In meinen Augen gibt es nichts Spannenderes, als über die berührenden Lebenswege derjenigen Menschen zu lesen, auf deren Schultern unser eigenes Dasein fußt.“

Manche Historischen Romane haben die Schwäche, dass sie die Geschichte, die sie erzählen, vor einem vermeintlich zeitgenössischen Hintergrund aufziehen, der jedoch bei genauem Hinsehen so grob ist, dass er beliebig



...den auch die SA gerne nutzte. Fotos:Archiv

wird. Gelingt es aber, wie Grünig, die Geschichte so geschickt mit realen Orten, Fakten und Einstellungen der Menschen der Zeit zu verweben, dann macht es großen Spaß zu lesen, dann geht man eben nicht zum Tanztee auf den Süllberg, das wäre trivial, sondern trifft sich in der Johannesburg, dem historisch authentischen Ort. Zeitgeschichte wird lebendig, viel lebendiger, als es die nüchterne Auseinandersetzung des Historikers mit den Quellen schaffen kann. Geschichte wiederholt sich natürlich nicht, aber der Anspruch muss sein, Analogien in der Geschichte zur heutigen Zeit zu erkennen und daraus Schlüsse für unser zukünftiges Handeln abzuleiten.

„Für die jüngere Generation scheint 1919 ferne Vergangenheit zu sein“, so nochmals die Autorin, „aber im Grunde haben die Menschen damals wie heute mit den gleichen Problemen zu kämpfen. Nehmen wir doch nur die Inflation. Der erste Weltkrieg war durch Anleihen finanziert, in denen die Bevölkerung ihre ganzen Ersparnisse investiert hatte. Die Geldentwertung von 1923 hat diese Schulden des Staates dahinschmelzen lassen, ohne für einen Ausgleich zu sorgen. Das hat den Glauben der Menschen in ihre demokratisch gewählte Regierung zerstört und sie nach einem ‚starken Mann‘ rufen lassen. Führt die Verzweiflung der Menschen über die heutige Inflation nicht ebenfalls zu politischen Verwerfungen und einem Zulauf bei den Randparteien? Auch die plakativen Schwarz-Weiß-Argumente der heutigen Zeit waren damals schon geläufig.“ Geschichte wiederholt sich nicht, aber wir können viel aus ihr lernen.

Gerne hätten Autorin und Verlag Ihnen diese zauberhafte Geschichte schon unter den Weihnachtsbaum gelegt. Leider kann das Buch nun erst Ende Januar 2023 erscheinen. Und wer als einer der Ersten einen Blick hinein werfen möchte: Am 25. Januar 2023, ab 19.30 Uhr, lädt die Buchhandlung Heymann, am Erik-Blumenfeld-Platz 27, in Blankenese, ein, Eintritt 12 Euro. Anouk Schollahn stellt Autorin und Buch vor, und vielleicht lassen sich die beiden auch etwas zu Wort kommen.

Ich wünsche Ihnen eine frohe und besinnliche Weihnachtszeit, einen guten Rutsch ins neue Jahr und vielleicht sehen wir uns am 25. Januar. Ansonsten lesen wir uns an dieser Stelle hoffentlich wieder?

Dr. Jan Kurz



Inflation in Deutschland und auch in den Elbgemeinden. Foto:Archiv

DER MEISTER DER ZEIT.

Gunnar Laatzen
 UHRMACHERMEISTER & JUWELIER

Blankeneser Bahnhofstr. 3 | 22587 Hamburg | Tel. 040 - 866 218 99
 www.uhrmacher.laatzen.com



LESERBRIEF

Unser Zeitreisender Dr. Jan Kurz freut sich, wenn sich Zeitzeugen bei ihm melden.

Zeitzeugen gesucht! Helfen Sie mit!

Der Förderkreis Historisches Blankenese e. V. bereitet für das Jahr 2023 eine neue Ausstellung vor. Das Thema dieser Ausstellung wird die Zeit zwischen 1939 und 1948 in den Elbgemeinden sein. Dafür suchen wir Zeitzeugen aus Blankenese, Rissen, Sülldorf, Nienstedten, Osdorf und Flottbek sowie Bilder und Dokumente. Ob eigene Erinnerungen an diese entbehrungsreiche Zeit, die Sie uns schildern können, oder Berichte über Angehörige wie Soldatenschicksale, Flüchtlinge, Ausgebombte, Verfolgte, Heimkehrer, Zwangs- oder Fremdarbeiter, es ist alles willkommen. Familienfotos, Briefe, Dokumente aus der Zeit – alles ist wichtig und gibt Aufschlüsse über das Leben in den Elbgemeinden in Kriegs- und Nachkriegszeiten. Wohin mussten Sie, wenn wieder einmal Alarm war? Mussten Sie als Flakhelfer arbeiten? Wissen Sie noch, wie Sie das Ende des Krieges erlebt haben und wann Sie die ersten britischen Soldaten sahen? Gab es bei Ihnen Beschlagnahmungen von Möbeln oder musste Ihre Familie die Wohnung verlassen? Gab es Wiedergutmachungen oder Entschädigungen für Ihre Familie? Alte Originale von Lebensmittelkarten, von Ausweisen oder offiziellen Dokumenten aber auch alte Schulunterlagen wie Aufsätze und Arbeiten helfen uns auf der Spurensuche. Natürlich respektieren wir die Privatsphäre jeder Person und behandeln auf Wunsch alle Informationen vertrau-



lich. Als kleines Dankeschön laden wir Sie schon jetzt zur Eröffnung der Ausstellung Ende 2023 ein und schenken Ihnen ein Exemplar des begleitenden Buches zur Ausstellung – vielleicht mit Ihren Erinnerungen darin?

Sie erreichen uns per Email unter historisches@blankenese.de oder per Telefon unter 0177 / 589 25 96.

Herzlichen Dank für Ihre Hilfe

Ihr Dr. Jan Kurz
Förderkreis Historisches
Blankenese e. V.



RECHT, STEUERN & VERSICHERUNGEN

Anwalt  Aßmann
Erbrecht · Testamentsvollstreckung · Arbeitsrecht



Erbrecht

Testamentsvollstreckung

Arbeitsrecht

Ich wünsche meinen Mandanten, Freunden
und Bekannten ein besinnliches Weihnachtsfest!
Bleiben Sie gesund.

Blankeneser Bahnhofstraße 46 · 22587 Hamburg
T: +49 (0)40 / 210 913 660 · www.anwalt-assmann.de

§ Tamm & Tamm §

Rechtsanwälte und Notarin
Feldstraße 1 • 22880 Wedel

Telefon: 04103 – 2210 • kanzlei@tammtamm.de

IHR RECHT IN GUTEN HÄNDEN

Immobilienrecht • Mietrecht • Erbrecht • Familienrecht • Arbeitsrecht
Verkehrsrecht • Inkasso • Gesellschaftsrecht • Vertragsrecht • Strafrecht
www.tammtamm.de

Diese rechtlichen Grenzen gelten für die Weihnachtsdeko

Aufgrund steigender Strompreise komplett auf Lichterketten und Weihnachtsbeleuchtung verzichten? Ein Mindestmaß an Gemütlichkeit werden sich wohl einige Menschen bewahren wollen. Gerade Mieterinnen und Mieter sollten aber wissen, was sie in Sachen Dekoration tun dürfen und was nicht. Dabei gilt: Innerhalb der eigenen vier Wände sowie die Innenseiten der Fenster und des Balkons dürfen Mietparteien nach Belieben dekorieren. Das stellt der Mieterverein München klar. Ganz anders verhält es sich aber, wenn Weihnachtsschmuck auch außerhalb der Wohnung angebracht werden soll - also etwa vor den Fenstern, an der Fassade oder im Treppenhaus. Wichtig sei dann vor allem, dass von der Dekoration keine Gefahr für andere ausgeht. „Die Engel, Weihnachtsmänner und Sterne müssen so befestigt werden, dass sie auch bei Schneesturm nicht abstürzen und möglicherweise Passanten gefährden“, sagt Angela Lutz-Plank, Geschäftsführerin des Mietervereins München.

In der Nacht sollten die Lichter ausgeschaltet werden

Soll die Fassade eines Hauses geschmückt werden und muss sie dazu angebohrt werden, brauchen Mieterinnen und Mieter immer die Genehmigung ihres Vermieters. „Hier handelt es sich um einen Eingriff in die Bausubstanz“, so Lutz-Plank. Das könnten Vermieter untersagen. Grundsätzlich gilt zudem immer das sogenannte Rücksichtnahmegebot. „Niemand darf durch Weihnachtsschmuck wie blinkende Lichter oder singende Rentiere am Schlafen gehindert werden“, sagt Lutz-Plank. Wer Ärger vermeiden will, sollte Beleuchtungen darum zu den üblichen Ruhezeiten, also zwischen 22.00 und 6.00 Uhr, ausschalten. Deko im Treppenhaus muss von Nachbarinnen und Nachbarn nicht ohne Weiteres hingenommen werden, weil es von allen gleichermaßen genutzt wird. Darum können einzelne laut Mieterverein München nicht dekorieren, wie sie möchten - auch Vermieter nicht. Brennende Kerzen seien wegen Brandgefahr ohnehin tabu, sagt Angela Lutz-Plank.

dpa



365 neue Tage
 365 neue Chancen
 365 neue Taten
 365 beste Wünsche

Wir wünschen Ihnen
 schöne Weihnachten
 und ein erfolgreiches,
 gesundes Neues Jahr!

**WIR WÜNSCHEN FROHE WEIHNACHTEN
 UND EIN FRIEDLICHES NEUES JAHR 2023!**

Ihre SPD-Bürgerschaftsabgeordneten im Hamburger Westen

Philine Sturzenbecher
 SPD-Abgeordnetenbüro Philine Sturzenbecher
 Max-Brauer-Allee 20 | 22765 Hamburg
 Telefon: 040 / 29 81 31 91
 E-Mail: sturzenbecher@hamburg.de

Frank Schmitt
 SPD-Abgeordnetenbüro Frank Schmitt
 Luruper Hauptstr. 274 | 22547 Hamburg
 Telefon: 040 / 87 60 04 66
 www.frank-schmitt.info





LOKALES



Literatur aus der Heimat für Kinder und Jugendliche aus der Ukraine – das bietet die Stadtbücherei Wedel mit einer Auswahl an ukrainischen Kinderbüchern. Fotos: Stadtbücherei Wedel

Ein Stück Heimat in der Fremde
Ein Koffer voll mit Büchern für Kinder aus der Ukraine

Vielen Dank für Ihr Vertrauen 2022, besinnliche Weihnachten. Passen Sie gut auf sich auf und bleiben Sie auch 2023 gesund.

**Praxis für Rücken-, Wirbel- und Gelenktherapie
Naturheilpraxis Kirsten Neumann**
Inh. Kirsten Drawert-Neumann · Heilpraktikerin

Wedeler Landstraße 16 Tel. 040 81 99 7770
22559 Hamburg-Rissen Mobil 0176 23 16 24 83
www.naturheilpraxis-neumann.de

WEDEL. Literatur aus der Heimat für Kinder und Jugendliche aus der Ukraine – das bietet die Stadtbücherei Wedel mit einer Auswahl an ukrainischen Kinderbüchern. Die Einrichtung nimmt am Goethe-Institut-Projekt „Ein Koffer voll mit Büchern“ teil. Es ist Teil eines umfassenden Maßnahmenpakets, für das das Auswärtige Amt Geld aus dem Ergänzungshaushalt 2022 zur Abmilderung der Folgen des russischen Angriffskrieges gegen die Ukraine bereitstellt.

Ausgewählten Büchereien wurden in Kooperation mit dem Deutschen Bibliotheksverband und dem Ukrainischen Buchinstitut Bücher in ukrainischer Sprache gespendet. Kinder und Jugendliche auf der Flucht, die die Wedeler Stadtbücherei besuchen, finden den Zugang zu ihrer eigenen Literatur wieder und somit ein Stück Zuhause. „Wir wissen, wie schwierig es für junge Leserinnen und Leser ist, in einem anderen Land zu sein, wenn so viele notwendige und wichtige Dinge zu Hause bleiben. Etwa Lieblingsbücher, die man gut mit Erwachsenen lesen oder die man allein durchblättern kann“, so Andrea Koehn von der Stadtbücherei Wedel.

Viele Öffentliche Bibliotheken in Deutschland, so Koehn, sehen sich mit Anfragen ukrainischer Familien konfrontiert, die Kinder- und Jugendliteratur auf ukrainisch suchen. Die kuratierte Bücherauswahl des Projektes richtet sich an junge Leserinnen und Leser vom Vorschulalter bis zur Mittelstufe. Außer vielen ukrainischen Kinder- und Jugendbüchern werden auch einige deutsche Lieblingsbücher bereitgestellt, die auf ukrainisch vorliegen. Familien aus der Ukraine können die Bücher ab sofort in der Stadtbücherei entleihen. **mk**

coiffeur Rothe
Dorit Ollhorn

Wir wünschen Ihnen ein gesegnets Weihnachtsfest und möchten uns bei allen Kunden herzlichst bedanken.
Alle Gute für das neue Jahr.

Hamburg Rissen - Gudrunstraße 7 - Tel.: 040/ 817060

Wir wünschen allen ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Jahr 2023!

Der Loki Schmidt Garten ist täglich, von 9 Uhr an, bis 16 Uhr, geöffnet (außer am 24.12 und am 31.12. sowie bei Sturm und Glätte)

Gesellschaft der Freunde des Botanischen Gartens Hamburg e.V.
Ohnhorststraße, 22609 Hamburg



Die Einrichtung nimmt am Goethe-Institut-Projekt „Ein Koffer voll mit Büchern“ teil.



LOKALES



„Ave Maria“: Die japanische Sängerin Madoka Sakai eröffnete die Konzerte des Lebendigen Adventskalenders mit einem Klassiker. Fotos: mk



Oliver Diezmann freute sich über die tolle Resonanz auf die Veranstaltung.

Glanzvoller Advent am Martini-Block

BLANKENESE. Die Veranstaltungen im Rahmen des Lebendigen Adventskalenders der Blankenese Interessen-Gemeinschaft (BIG) haben sich zum beliebten vorweihnachtlichen Event für den Hamburger Westen entwickelt. Kein Wunder, denn hinter jedem Fenster im Martini-Gebäude, das sich öffnet, präsentiert sich tolle Live-Musik. Zu den kleinen, aber feinen Konzerten kommen bis zu 120 Besucherinnen und Besucher, die sich an den Weihnachtshütten mit Blankeneser Punsch und kleinen Weihnachtspräsenten eindecken können. Den Anfang machten die beiden Konser-

vatoriumsstudentinnen Madoka Sakai und Kurumi Fujita mit unter anderem einem „Christmas-Song-Medley“ und einem wunderschön interpretierten „Ave Maria“ von Bach. Ebenfalls mit dabei beim Lebendigen Adventskalender waren die Sänger von Blankeneses Bigband „Westend Jazz“ mit den stimmungsvollen Songs „Silver Bells“ und „White Christmas“ – live gesungen zur Musik der Band. Übrigens wird im kommenden Jahr in Sachen Energieversorgung draufgelegt: „Wir bekommen ab Februar eine bessere Stromversorgung am Martini-block. Im Zuge der restlichen

Pflasterarbeiten wird es einen neuen Stromkasten mit stärkeren Leitungen geben, sodass wir vielfältigere Veranstaltungen an diesem Standort planen können – wie unter anderem auch den Betrieb einer dritten Weihnachtshütte, was jetzt zwar von Amts wegen genehmigt, aber energieverorgungstechnisch leider eher nicht möglich ist“, so BIG-Vorsitzender Oliver Diezmann im Gespräch mit unserer Zeitung. Seit 2017 war der BIG-Vorsitzende im Gespräch mit den Behörden zu diesem Thema, „jetzt glücklicherweise endlich mit einem guten Ergebnis für den Stadtteil.“ **mk**



Mehr als 100 Besucher ließen sich die Adventsaktion der BIG nicht entgehen.

WIR WÜNSCHEN ALLEN FRÖHLICHE WEIHNACHTEN & EINEN GUTEN START IN EIN GESUNDES NEUES JAHR 2023. BLEIBEN SIE GESUND!

KATRIN BIENK
MICHAELA KAMINSKI
& TEAM

LA BEAUTÉ

EXPERTINEN FÜR IHRE SCHÖNHEIT GbR
KATRIN BIENK MICHAELA KAMINSKI
WEDELER LANDSTRASSE 49
22559 HAMBURG
TELEFON 040 81 32 71

W.E. HEITMANN
IMMOBILIEN

Wir wünschen unseren Kunden fröhliche Weihnachten!

Wedeler Landstr. 40
22559 Hamburg
040 822 41 640

Herzlichen Dank für Ihre Anregungen und die vielen Gespräche! Ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes, gesundes Jahr 2023 wünscht Ihnen Ihre Anke Frieling!

Dr. Anke Frieling MdHB
Bürgerschaftsabgeordnete des Wahlkreises 4
kontakt@ankefrieling.de



LOKALES

Sülldorfer Kirchenweg: Sanierung im Schneckentempo

SÜLLDORF. Der Zustand des nördlichen Abschnitts des Sülldorfer Kirchenwegs zwischen Blankenese und Sülldorf befindet sich seit vielen Jahren in einem katastrophalen Zustand, eine Instandsetzung ist dringend notwendig, so die CDU-Bürgerschaftsabgeordnete Dr. Anke Frieling. Nach lange andauernden Verhandlungen sei erst einmal der südliche Abschnitt, der

in einem deutlich besseren Zustand war, saniert worden, da gleichzeitig eine Veloroute eingerichtet wurde. Der nördliche Abschnitt ist weiter unsaniert, „und der Zustand wird immer schlechter“, so Frieling weiter.

Eine Senats-Anfrage der Abgeordneten zu diesem Thema, ergab nun, dass das auch noch eine Weile so bleiben wird: Der Bauabschnitt Babendieckstraße

bis Fruchtweg wird ab Sommer 2023 in einer Bauzeit von 24 Monate instandgesetzt. Für den Bauabschnitt Fruchtweg bis Sülldorfer Landstraße steht laut Senatsantwort noch nicht einmal ein Bautermin fest.

„Es ist eine Farce: Zehn Jahre brauchen Senat und Bezirk, um eine dringend sanierungsbedürftige Straße von nicht mal drei Kilometern Länge zu sanieren.

Entweder hat der Personalmangel in der Behörde mittlerweile katastrophale Ausmaße angenommen oder es gibt riesige organisatorische Defizite – anders kann ich mir den Verzug bei einer dringend sanierungsbedürftigen Straße nicht erklären“, so Anke Frieling. „Hoffnung für zukünftige Straßenbaustellen erzeugt diese Sanierung nicht.“ **mk**

- ANZEIGE -

Vaidou Haircut

Seit 25 Jahren ein Friseursalon zum Wohlfühlen



Am 13. Dezember war es genau 25 Jahre her, dass Anna Vaidou (Mitte) ihren Salon eröffnete. Ihre Mitarbeiterinnen Heike Bade (links) und Birgit Marhenke freuen sich mit ihr. Foto: Conrad

ANNA VAIDOU
HAIRCUT

Rissener Dorfstr. 51
22559 Hamburg
Telefon 81 99 09 96

All' unseren Kunden wünschen wir ein besinnliches Weihnachtsfest, guten Rutsch ins neue Jahr und viel Gesundheit! Wir bedanken uns ganz herzlich für Ihr Vertrauen!

Das Team Haircut

Öffnungszeiten:
Montag geschlossen
Di-Fr. 8.30-18.00 Uhr
Sa. 8.00-12.00 Uhr
Montag, 19.12., geöffnet
Heiligabend geschlossen

Ihren Beruf übt Anna Vaidou mit großer Leidenschaft aus und den Schritt in die Selbstständigkeit mit einem eigenen Friseursalon hat die 51-Jährige nie bereut. Am 13. Dezember war es genau 25 Jahre her, dass sie ihren Salon Anna Vaidou Haircut in Hamburg an der Rissener Dorfstraße 51 eröffnete. Ob klassische Haarschnitte, Trendfrisuren, Dauerwellen, Färben, alltagstaugliche Frisuren oder Frisuren für festliche Anlässe – bei Anna Vaidou Haircut erhalten Frauen, Männer, Jugendliche und Kinder eine typgerechte Verschönerung rund ums Haar. Auf die Wünsche der Kunden einzugehen, sie aber auch zu Schnitt, Farbe und Pflegeprodukten zu beraten, ist Anna Vaidou und ihren Mitarbeiterinnen eine Herzensangelegenheit. Und so kommen viele Kunden seit Jahren, sind immer wieder neue Kunden begeistert und wurden über die 25 Jahre ganzen Familiengenerationen bei Anna Vaidou Haircut die Haare geschnitten. Ihr ältester Kunde sei 102 Jahre alt gewesen, erinnert sich Vaidou gern an den inzwischen verstorbenen Herrn, der regelmäßig zum Haarschneiden kam. Kunden werden mit und ohne Voranmeldung bedient. Zu den Stammkunden sei über die Jahre ein enges Verhältnis entstanden, sagt Vaidou. „Man

fragt nicht nur, wie es geht. Man nimmt Anteil an Freud und Leid.“ Denn natürlich gehört zu einem Friseurbesuch in ihrem Salon auch immer ein nettes Gespräch und Entspannung in angenehmer Atmosphäre.

Die Wände und Einrichtung ihres Salons hat Vaidou in warmen Wohlfühlönen gestaltet. „Ein Friseurbesuch soll rundum erholsam für die Kunden sein“, betont Anna Vaidou. Mit

ihren Angestellten Birgit Marhenke und Heike Bade setzt sie dieses Anliegen mit Freundlichkeit und fachlicher Kompetenz um.

1988 begann Anna Vaidou ihre dreijährige Ausbildung zur Friseurin. Danach arbeitete sie im Angestelltenverhältnis, bis sie am 13. Dezember 1997 ihren Traum mit einem eigenen Salon verwirklichte. Neun Monate arbeitete sie allein mit einer

Aushilfskraft. Dann stellte sie Birgit Marhenke als Vollzeitkraft ein. Seit vier Jahren gehört Heike Bade als Vollzeitkraft mit zum Team. Zum 25-jährigen Bestehen ihres Salons hat Anna Vaidou für ihr Team, Stammkunden, Freunde und Geschäftspartner einen kleinen Empfang gegeben und sich in diesem Rahmen noch einmal für die Treue der Kunden in der Zeit der Coronapandemie bedankt.

Man fragt nicht nur, wie es geht. Man nimmt Anteil an Freud und Leid.

Anna Vaidou

Geschenk-Highlights
für den Gabentisch

- ANZEIGEN -

Gutes Design im Bauhaus-Stil

Gutes Design für Jedermann. Das ist die Mission von „Sternglas“. Damit setzt Blankeneses Meister der Zeit, Uhrmachermeister und Juwelier Gunnar Laatzten, Blankeneser Bahnhofstraße 3, den ursprünglichen Gedanken einer der einflussreichsten Bildungsstätten für Kunst, Design und Architektur fort: den des Bauhauses. Vor mehr als 100 Jahren gegründet, löste sein schlichter Stil eine gestalterische Revolution aus.

Doch Bauhaus ist mehr als nur eine bestimmte Ästhetik. Es ist auch eine Denkweise: Produkte zu einem angemessenen Preis möglichst vielen Menschen zugänglich zu machen. Heute gelten viele Objekte, die am Bauhaus entstanden sind, als Klassiker und haben ein dementsprechendes Preisetikett. Der Kult ums Bauhaus scheint seiner ursprünglich sozialen Intention im Wege zu stehen.

„Das finden wir schade. Deshalb haben wir es uns zur Aufgabe gemacht, Zeitmesser nach höchsten Qualitätsansprüchen zu einem fairen Preis anzubieten. Wir sehen uns nicht als Luxusmarke, wohl aber als Qualitätsmarke. Unsere Zeitmesser gehören nicht in den Safe, sondern ans Handgelenk.“



Zeitloser Schick: Uhren vom Meister der Zeit, Gunnar Laatzten. Foto: Laatzten



Stefan Moog, Inhaber der Alten Apotheke Rissen, und Apothekerin Nicola Kästner sind sich sicher, dass Warmies als Weihnachtsgeschenk bei allen Generationen gut ankommen. Foto: Conrad

Mit kuscheligen Warmies unter dem Tannenbaum punkten

Sie begeistern durch ihr niedliches Aussehen, sind kuschelig weich und bringen sowohl Kindern und Jugendlichen als auch Erwachsenen Wärme auf den Körper und für die Seele: die Warmies. Die mikrowellenfähigen Wärmestofftiere sind als Kuscheltier und Wärmespender zugleich ein perfekter Begleiter durch den Alltag, treffen altersunabhängig jeden Geschmack und erfüllen das Bedürfnis nach Wärme, ganz besonders natürlich in der kalten Jahreszeit. Auch in der Alten Apotheke Rissen, Wedeler Landstraße 23, warten Warmies in Form von kuscheligen Hasen, Elefanten, Bären, Krokodilen oder Eichhörnchen darauf, entdeckt zu werden und als Weihnachtsgeschenk unter dem Tannenbaum zu liegen. Ob als Minis für die Kleinsten oder als Multis für die Erwachsenen sind sie ein idealer Begleiter, wenn sich Körper und Seele nach Wohlfühltemperatur sehnen.

Für wohligh warmes Kuscheln werden die Warmies einfach in der Mikrowelle für etwa 90 Sekunden erhitzt. Ihre natürliche Korn-Kräuter-Füllung speichert die Wärme und gibt einen angenehmen Duft von sich.

**FAHRRADHAUS
SCHAWO**

individuell • kompetent • persönlich
 E-Bikes • Fahrräder • Werkstatt
 ... und mehr!

E_Bike erfahren
 Fahrradhaus Schawo OHG
 Ahrenloher Str. 27-29 • 25436 Tornesch
 04122 / 9670642 • www.fahrradhaus-schawo.de
 Inhaber: Patrik Pade und Linda Keißner

Jhr Geschenk - Ideen - Markt

GRAEFF

Weihnachten

kommt immer so plötzlich...

**wo der
Weihnachtsmann
Geschenke holt...**

**Wir verpacken
alles festlich!**

GRAEFF Getränke - ALT-Osdorf, Am Rugenfeld
 Am Osdorfer Born 28, 22549 Hamburg Tel: 040 807887 0 - www.graeff.info

- ANZEIGEN -

Geschenk-H für den Ga



Hans Graeff (li) und Sven Scharnberg von Getränke GRAEFF in Alt-Osdorf freuen sich auf interessierte Kunden, die sich von der Auswahl an Getränken und vorbereiteten Geschenkkörben mit flüssigen Genüssen inspirieren lassen möchten. Foto: GRAEFF Getränke

GRAEFF Getränke Weihnachtszeit – Genusszeit!

Auf zu GRAEFF Getränke in Alt-Osdorf, Am Osdorfer Born 28, wo man das ultimative Geschenk in flüssiger Form findet! Für den Gin-Freund ist unter 100 Sorten bestimmt das Richtige dabei, auch für Whisky und Rum Liebhaber gibt es eine riesige Auswahl. Soll es lieber ein guter Wein sein? Die Weinberater haben auch hier den richtigen parat. Zu den Festtagen oder Silvester ein Sekt oder ein Champagner? GRAEFF Sekt in mehreren Geschmacksrichtungen passt immer, oder, wenn es etwas mehr sein darf, lockt die große Champagnerauswahl. Oder doch lieber etwas für den Bierfreund? Es gibt eine tolle Auswahl an Weihnachts- und Bockbieren, Geschenkkörben, Weihnachtsbierkalender und Holzträger in verschiedenen Größen und Geschmacksrichtungen. Auf Wunsch kann alle für Kundinnen und Kunden zusammengestellt werden. Festliche Verpackungen mit schönen Schleifen sind auf Wunsch selbstverständlich. Machen Sie sich auf den Weg und finden Sie Ihr Geschenk für Ihre Liebsten bei GRAEFF Getränke, da wo das Flugzeug parkt!

GESCHENKGUTSCHEINE

Frohe Weihnachten
und ein gesundes Jahr 2023
wünscht das Team
"Alte Apotheke"

Stefan Moog
Wedeler Landstraße 23
22559 Hamburg

Telefon 040 / 81 22 03
Telefax 040 / 41 11 57 77

www.apothekerissen.de
alte-apotheke-rissen@gmx.de

E-Bike Tracker und Airstant sorgen für Sicherheit und Diebstahlschutz. Foto: Fahrradhaus Schawo

E-Bike Tracker und Airstant Diebstahlschutz und Sicherheit beim Radfahren

E-Bikes sind teuer und begehrt. Um sie vor Fahrraddieben zu schützen, gibt es Bike Tracking Systeme. Über eine App kann das Bike jederzeit geortet werden. Im Tornescher Fahrradhaus Schawo an der Ahrenloher Straße 27-29 erhalten Interessierte dazu umfassende Beratung und natürlich auch den GPS-Diebstahlschutz für E-Bikes, der sich als Weihnachtsgeschenk bestens eignet. Der E-Bike Tracker Bike Trax wird im Motor verbaut. Über eine App, die für ein Jahr kostenfrei genutzt werden kann, erfolgen zum Beispiel Routenspeicherung, Diebstahlsicherung, Eingrenzung des Bewegungsradius oder auch die Ausstellung eines Fahrradpasses. Bei Diebstahl schlägt die App Alarm. Die Standortermittlung des Rades erfolgt in Echtzeit auf fünf Meter Genauigkeit. Auch der Schrader Airstant, der eine digitale Kontrolle des Reifendrucks über das Smartphone ermöglicht, gehört zu den Geschenketipps des Fahrradhauses Schawo. Das innovative Bluetooth-Reifendruckkontrollsystem für Bikes und E-Bikes ist über eine App einseh- und steuerbar. Es überprüft Druck und Temperatur der Fahrradreifen und gibt akustische und visuelle Warnung bei Druckverlust.

Jetzt Kurs auf Becking nehmen!

Café
Kuchen
Gebäck
Kaffee-Shop
Kaffee-Rösterei
Mittagstisch
Kaffee-Seminare

Becking Kaffee

Hamburger Manufaktur
seit 1928

Becking AG
Leverkusenstr. 31
22761 Hamburg Bahrenfeld
www.becking-kaffee.de
info@becking-kaffee.de
Geöffnet: Montag-Freitag 8-19 Uhr
(An Feiertagen geschlossen)

www.BECKING-KAFFEE.DE

Highlights Gabentisch

- ANZEIGEN -



Die Kaffeerösterei Becking hält eine große Auswahl an Kaffee, Tee, Schokolade, Gewürzen, Nüssen, Ölen und Likören bereit. Kunden können sich ganz individuell bestückte Präsentkörbe zusammensetzen lassen. Foto: Becking Kaffee

Besinnliche Zeit mit Kaffee aus der Kaffeerösterei Becking

Der Duft von Kaffee gehört zur Weihnachtszeit wie Christstollen und Tannenzweige. In der Kaffeerösterei Becking gibt es eine große Auswahl an Kaffee, der Körper und Seele wärmt. Denn die spezielle und vor allem traditionelle Langzeitröstung mit niedrigen Temperaturen erzeugt volle und ausgewogene Kaffee-Aromen und reduziert störende Säuren. Beckings-Rohkaffeebohnen stammen aus den besten Anbaugebieten der Welt und kommen als Klasse-1-Arabica-Kaffee nach Deutschland.

Neben Kaffee und Tee bietet die Kaffeerösterei Becking im Laden an der Leverkusenstraße 31 und im Online-Shop auch Schokoladen, Gewürze, Nüsse, Öle und Liköre an. Das Mitarbeiter-Team freut sich darauf, Interessierte zu beraten und auf Wunsch individuelle Präsentkörbchen zusammenzustellen.

Auch für die Kaffee- und Teezubereitung gibt es im Becking-Shop Filter, Geschirr, Maschinen und weiteres Zubehör. Bestens zum Verschenken eignen sich auch Gutscheine für Kaffee- oder Espresso-Seminare. Die Seminare umfassen das „volle Kaffeeprogramm“ von der Rohbohne, ihrer Gewinnung, über die Röstung bis hin zur Verpackung und Zubereitung eines schmackhaften Kaffees samt Verkostung.



Daniel Sauter, Inhaber der Fahrradbörse Elmshorn zeigt einen ausgelösten Airbag für Radfahrer des Herstellers Hövding. Foto: Conrad

Mit einem Hövding den Kopf bei einem Fahrradunfall bestens schützen

Qualität und kompetente Beratung stehen bei der Fahrradbörse Elmshorn, Langeloh 65, an erster Stelle. Zu dem breit gefächerten Angebot an Fahrrädern in allen Bereichen des Radsports gehört auch ein großes Sortiment an Zubehör. Darunter auch Airbags für Radfahrer der Herstellermarke Hövding, geeignet für den City- und Trekkingbereich.

Die Sicherheitstechnologie aus Schweden ist laut französischem Prüfinstitut Certimov die sicherste Option für Radfahrer. Die Airbag-Technologie bietet bis zu achtmal besseren Schutz als herkömmliche Fahrradhelme.

Der Hövding wird in verstellbaren Größen wie ein Kragen um den Hals getragen. Bei einem Radunfall löst der Airbag im Inneren des Kragens aus, dadurch wird der Nacken fixiert und der Kopf vor einem Aufprall geschützt. Hövding schützt beinahe den ganzen Kopf, lässt aber zugleich das Gesichtsfeld frei. Über Bluetooth-Verbindung können bei einem Unfall ausgewählte Kontakte informiert werden.

Daniel Sauter, Inhaber der Fahrradbörse Elmshorn, ist begeistert von der Technik und dem Design, des Hövdings. Der Airbag ähnelt einer Kapuze und besteht aus einem ultraresistenten, reißfesten Nylonstoff.



Damit dein E-Bike auch deins bleibt

E-Bike-Tracking zur Optimierung von Sicherheit, Komfort und Fahrspaß

Diebstahlschutz und Wiederbeschaffung leicht gemacht mit GPS für's E-Bike

E-Bikes sind teuer und begehrt und somit, wie alle anderen hochwertigen Fahrräder, ein beliebtes Objekt von Fahrraddieben. Mit dem neuartigen IT'S MY BIKE-Tracking-System für E-Bikes löst sich dieses Problem von selbst. Einmal installiert, kannst Du über die App Dein E-Bike orten, wann und wo immer Du willst. Außer dem Diebstahlschutz verschafft Dir die App Zugang zu weiteren Services. Wiederbeschaffung, Fahrstatistiken, ein digitaler Notfallassistent und ein Versicherungsservice komplettieren die Funktionen des digitalen Alleskönners. IT'S MY BIKE ist in unserem Fahrradfachhandel erhältlich!



www.die-fahrradboerse.de



Fahrradbörse

... der bessere Service für's Rad! Jetzt auch mit Fahrrad-Reha-Center



Langeloh 65 • 25337 Elmshorn
Telefon 0 41 21 / 7 64 63 • Fax 0 41 21 / 7 35 06
Mo.-Fr. 9.00-12.30 u. 14-18.30 Uhr, Sa. 9.00-13.00 Uhr





LOKALES



Heiligabend lädt das AG Netzwerk Wedel ein. Foto: Adobe Stock/bilderstoeckchen

Heiligabend nicht allein bleiben

WEDEL. Damit Menschen, die den Heiligabend nicht allein verbringen möchten, eine Anlaufstelle haben, um mit anderen zusammen zu feiern, lädt die „AG Netzwerk Wedel“ in diesem Jahr erstmals nach der Corona-Pause zum Angebot „Heiligabend in

Gemeinschaft“ für Sonnabend, 24. Dezember, von 15 Uhr an, bis 20 Uhr, in die Räumlichkeiten des DRK an der Rudolf-Höckner-Straße 6 ein. Um eine Anmeldung bis Freitag, 16. Dezember, wird gebeten. **mk**

5 GUTE GRÜNDE LOKAL ZU KAUFEN

- ① Kauf da, wo Dein Herz ist.
- ② Unterstütze die Individualität Deines Stadtteils.
- ③ Sichere die Zukunft Deiner Lieblingsgeschäfte vor Ort.
- ④ Profitiere weiterhin vom guten persönlichen Service.
- ⑤ Fördere durch kurze Wege den Klimaschutz.

KAUF DA WO
DEIN  IST

KAUF IN  RISSEN

FÜR EINEN STADTTEIL MIT ZUKUNFT

Eine Aktion der Rissener Geschäftsleute gefördert durch:  Hamburg |  Bezirksamt Altona

Novalis Real Estate

- ANZEIGE -

Jung, engagiert und markterfahren



Kümmern sich engagiert und mit Leidenschaft um die Anliegen ihrer Kunden: Hannah Rahela Witt (re.) und Svea Elise Mentel, CEO's der Firma Novalis Real Estate. Foto: Novalis Real Estate

Novalis Real Estate ist ein junges engagiertes Makler-Team aus Hamburg-Winterhude: „Wir wollen frischen Wind in die Immobilienbranche bringen“, sagen die CEO's Hannah Rahela Witt und Svea Elise Mentel. Gebürtig aus den Elbvororten, besitzen beide besonders gute Orts- und Marktkenntnisse im Hamburger Westen. „Gemeinsam bringen wir jahrelange Markterfahrung mit, von der unsere Kunden profitieren. In unserem Gepäck befinden sich außerdem eine prall gefüllte Kundenkartei, eine Menge Know-How und sehr viel Tatkraft“, betont Hannah Rahela Witt. Das engagierte Winterhuder Team ist rund um die Uhr für seine Kunden erreichbar, setzt innovative Vermarktungsstrategien ein und verfügt über ein hohes Maß an Wissen über die Immobilienwirtschaft. Unsere Empfehlung: „Kontaktiere uns jetzt, um Deinen individuellen und kostenlosen Beratungstermin zu sichern“, so Svea Elise Mentel und Hannah Rahela Witt.

Novalis Real Estate GmbH
Novalisweg 24 H
22303 Hamburg

Svea - 0157 81929888
Hannah - 0176 30306597
info@novalisrealestate.de

MO - FR: 09:00 - 18:00
SA: 09:00 - 14:00

Weitere Infos unter
www.novalisrealestate.de





BLAULICHT



Alte Wohnzimmermöbel in Wedel einfach am Straßenrand entsorgt: Polizei sucht Zeugen. Fotos: Polizeidirektion Bad Segeberg

Umweltsünder

Alte Wohnzimmermöbel einfach am Straßenrand entsorgt

WEDEL. Da hat jemand seine alten Möbel einfach am Gehweg entsorgt: Am Montag, 5. November, bemerkte ein Anwohner der Riststraße, dass am Straßenrand Sperrmüll abgestellt wurde. Dabei handelt es sich um eine dunkle Couch, einen weißen

Bettkasten und einen Fahrradsitz. **mk**

Zeugen können sich unter Telefon 04121 4092-0 bei der Polizei melden.

Frauen attackiert und sexuell belästigt – Polizei sucht Zeugen

LURUP. Am Freitag, 9. und am Sonnabend-Abend, 10. Dezember, sind in Lurup zwei Frauen von bislang unbekanntem Tätern überfallen worden. Die Polizei bittet um Mithilfe aus der Bevölkerung. Wie die Polizei mitteilt, war eine 18 Jahre alte Frau am Freitag, 9. Dezember, gegen 18.44 Uhr an der Katzbachstraße in Lurup unterwegs. Dort griff sie ein Mann an und zog sie zu Boden. Als die 18-Jährige laut um Hilfe schrie, ließ er von ihr ab und ergriff die Flucht in Richtung Spreestraße. Nur rund eine Viertelstunde später attackierte der mutmaßlich selbe Täter nur wenige hundert Meter vom ersten Tatort entfernt eine 22-Jährige von hinten. Auch diese Frau brachte der Mann zu Fall und berührte sie anschließend unsittlich. Aufgrund heftiger Gegenwehr der Geschädigten ließ der Unbekannte schließlich von ihr ab und flüchtete wiederum in Richtung Spreestraße. Die beiden Frauen wur-



Zwei Frauen von bislang unbekanntem Tätern überfallen worden. Sinnbild: AS/ Tinnakorn

den nicht verletzt. Der Täter soll 20 bis 30 Jahre alt und etwa 1.80 Meter groß sein. Er trug schwarze Kleidung und einen Mund-Nasen-Schutz. **mk**

Zeugen, die Hinweise auf den Täter geben können oder die Tat beobachtet haben, werden gebeten, sich unter der Hinweisnummer der Polizei Hamburg 040/4286-56789 oder an einer Polizeidienststelle zu melden.

**ZU WEIHNACHTEN
NUR WAS KLEINES.**

Wir wünschen Ihnen glänzende Weihnachten, auch unterm Baum. Genießen Sie die Feiertage und ein glückliches neues Jahr. Auf alle Menschen, die uns Gold wert sind!

Ihr Team der Hamburger Volksbank
hamburger-volksbank.de/gold

**GOLDENE GESCHENKIDEE:
JETZT BESTELLEN!**



**Hamburger
Volksbank**



KULINARISCHES

- ANZEIGE -



**Fleischerei
Frühstück
Mittagstisch
Partyservice
Imbiss**

**FLEISCHEREI
HÖPERMANN**




DE-ÖKO-006

 04103 2894	 Mo 7:00 – 13:00
 fleischerei-hoepermann.de	Di – Fr 7:00 – 18:00
 Krons Kamp 26, 22880 Wedel	Sa 7:30 – 12:30



Auch in diesem Jahr wurde in der Weihnachtsbackstube der Traditionsbäckerei Grote in Haselau-Hohenhorst fleißig gewerkelt. Heike Grote freut sich auch auf treue und neue Kunden aus Hamburg, die das Grote-Weihnachtsgebäck lieben. Foto: Kaufmann



Eigene Fischräucherei

Standorte unserer Märkte:

Rissen, Wedeler Landstraße
Dienstag und Samstag
auch am 24.12.

Wedel, Am Roland
Mittwoch und Freitag

Sülldorf, Sülldorfer Marktdiele
Donnerstag

Iserbrook, Feinkost Harder
Donnerstag

NEU: www.fischhandel-schwan.de
Bestellungen unter 0151 / 12558704

Hochbetrieb in der Weihnachtsbäckerei Grote

Traditionell beginnt die Weihnachtsbäckerei in der Bäckerei Grote, an der Deichstraße 3, Ende Oktober. Dann wird bereits mit Schmalznüssen, Vanillekipfel, weißen und braunen Kuchen und mit Weihnachtsstollen auf die Adventszeit eingestimmt. In der Vorweihnachtszeit wird die dritte Partie Stollen gebacken, berichtet Heike Grote.

Die Weihnachtskekse und Stollen, mit und ohne Puderzucker, in verschiedenen Größen und auch geschnitten, sind immer vorrätig. Auch die beliebten hausgemachten Marzipanbrote sind als süße Leckerei die ganze Adventszeit über zu haben. Der Duft der Weihnachtsbäckerei ist im Laden dienstags bis sonntags, von 7 Uhr an, bis 17 Uhr, zu spüren und im Café von jeweils 9, bis auch 17 Uhr.

Wer zu einem Adventsfrühstück vorbeikommen möchte, wird gebeten, sich vorher anzumelden unter Telefon 04129/290 oder per E-Mail an: kontakt@cafe-grote.de.



Dennis



Jorrit

DENNIS ULRICH & JORRIT HANKE

★ PONY-WALDSCHÄNKE ★

RESTAURANT
Mi. - Mo.
12.00 Uhr - open end
Di. geschlossen

Babenwischenweg 28
22559 Hamburg
040-81 23 53
post@jorrit-hanke.de

Wir suchen Personal

in allen Bereichen und
haben auch freie
Ausbildungsplätze.

WEITERE TERMINE:

★ Jeden Sonntag Brunch ab 11 Uhr

www.jorrit-hanke.de/pony-waldschänke



**TAVERNA
ZUM GRIECHEN**

Planen Sie Ihre Weihnachtsfeier mit uns!
Ab November: Gans auf Vorbestellung
Di. bis Sa. von 17.00 - 22.30 Uhr
So. und Feiertage von 12.00 - 21.00 Uhr
Montag ist Ruhetag

Vangeli und Popi

FELDSTRASSE · 46 22880 WEDEL
TEL.: 04103/83 700 · ZUM-GRIECHEN-WEDEL.DE

*Jetzt zur Adventszeit:
himmlischer Stollen,
leckere Berliner und
viele mehr*





*Wie freuen uns
auf Ihren Besuch!*

25489 Hohenhorst | Deichstr. 3
Telefon 04129/290 | kontakt@cafe-grote.de | www.cafe-grote.de

KULINARISCHES

- ANZEIGE -

Fischhandel Jutta Schwan

Vorbestellung von frischem Fisch und Salaten nun auch online



Frischen Fisch und Salate in bester Qualität verkaufen Jutta Schwan (rechts) und Annette Alter in ihrem mobilen Fischhandel auf Märkten in der Region. Vorbestellungen sind nun auch online möglich. Foto: Conrad

FrISChe Fischspezialitäten in erstklassiger Qualität bietet Jutta Schwan in ihrem mobilen Fischhandel auf den Wochenmärkten in der Region an – dienstags von 9 bis 12 Uhr in Rissen, mittwochs zwischen 8 und 12.30 am Roland in Wedel, donnerstags von 9 bis 12.30 in Sülldorf und am Edeka-Markt in Iserbrook, freitags zwischen 8 und 12.30 Uhr am Roland in Wedel und am Elbhochufer Wedel ab 9 Uhr bis 12.30 Uhr, sonnabends von 7.30 bis 12.30 Uhr in Rissen und sonntags zwischen 5 und 9.30 Uhr am Altonaer Fischmarkt.

Zu den Spezialitäten gehört Räucherfisch. Geräuchert wird ganz traditionell in einem Altonaer Räucherofen über Buchenholz. Auch die hausgemachten Fischfrikadellen und Salate, die nordisch eingelegten Matjes sowie die verschiedenen Filetsorten des mobilen Fischhandels Schwan sind legendär. Wer noch kurz vor dem Weihnachtsfest frischen Fisch im Stück oder filetiert bei der netten Händlerin oder von ihr zubereitete Salate kaufen möchte, hat dazu am Donnerstag, 22. Dezember, in der Sülldorfer Marktdiele und bei Feinkost Harder in Iserbrook Gelegenheit, sowie am Freitag, 23. Dezember, am Roland in Wedel und am Sonnabend, 24. Dezember, auf dem Markt in Rissen an der Wedeler Landstraße.

Vorbestellungen von Fisch und Fischsalaten, nun auch online unter www.fischhandel-schwan.de, werden gerne entgegengenommen.



Wildverkauf in Alt-Osdorf

Wild in Hamburg

Wildschwein, Hirsch & Reh
Rücken, Keule oder Edelgulasch - alles frisch

Wildverkauf aus der Hütte
Freitag 10-18 Uhr & Samstag 10-14 Uhr

Osdorfer Landstr. 218 - Parkplatz Vino

NEU: Winterhude, Gertigstraße 38
Mittwoch und Donnerstag 14-19 Uhr

www.WildinHamburg.de - Tel: 0151 2405 2725

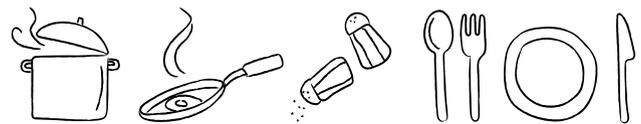
- ANZEIGE -



Hirschragout mit Backpflaumen in Printensauce und Birnenkompott

Zutaten für 4 Personen

Anzahl	Produkt
1 Kilogramm	Hirschgulasch
800 Gramm	Birnen
100 Gramm	Printen
100 Gramm	Möhren
100 Gramm	Sellerie
100 Gramm	Zwiebel
200 ml	Weißwein
500 ml	Rotwein
15 x	Wacholderbeeren
3 x	Lorbeerblätter
1 Essl.	Tomatenmark
1 Essl.	Vanille-Zucker
2 Essl.	Fett zum Braten
12 x	Backpflaumen
In Rotwein und Zimt Pfeffer, Salz	



Zubereitung:

Fleisch in Würfel schneiden, dabei von Fett und Sehnen befreien. In einem Bratentopf das Bratfett zerlassen und darin das Fleisch kräftig anbraten. Nach 5 Minuten das gewürfelte Wurzelgemüse dazu und mit dem Fleisch anrösten. Dann kommen Tomatenmark, Lorbeerblätter und Wacholderbeeren hinein. Zwei Minuten rühren, jetzt mit dem Rotwein ablöschen. Rund 10 Minuten bei voller Hitze kochen, dann einen Liter Wasser zugießen, aufkochen und bei mittlerer Hitze ohne Deckel eine Stunde köcheln lassen.

In der Zwischenzeit wird das Birnenkompott zubereitet. Dafür Birnen schälen, vierteln und das Kerngehäuse entfernen. Birnenviertel grob würfeln, in Weißwein mit Vanillezucker eine Minute köcheln lassen. Dann grob pürieren.

Das gegarte Fleisch und Wurzelgemüse aus der Sauce holen. Das Fleisch von den Gemüsen trennen, diese dann durch ein Haarsieb auf das Fleisch passieren und warmstellen. Die gewürfelten Printen in die Sauce geben und auflösen. Jetzt kommt das Fleisch zurück in die Sauce, dazu die eingeweichten Backpflaumen. Alles kurz erhitzen, nicht mehr kochen.

Hirschragout neben Spätzle auf Tellern anrichten. Das Birnenkompott auf separaten Tellern servieren.

Guten Appetit.

Quelle: Wild in Hamburg



GOTTESDIENSTE

Gottesdienste Heiligabend 2022

HASELDORF

Kirche St. Gabriel zu Haseldorf,
Marktplatz

15 Uhr Krippenspiel an Heiligabend,
Pastor Helmut Nagel, Krippenspiel-Team;

18 Uhr Gottesdienst an Heiligabend,
Pastor Helmut Nagel

22.30 Uhr Christmette zur Weihnacht,
Vikar Stumpf

NIENSTEDTEN

Kirche Nienstedten,
Nienstedtener Marktplatz 19a

11 Uhr Weihnachtsgottesdienst mit
Krippenspiel der „Kleinen Konfirmanden“,
Pastor, Orgel Frauke Grübner,
Pastor Dr. Christoph Schroeder

14 Uhr Christvesper mit Weihnachts-
singspiel, Kinderchor Nienstedten Leitung
Frauke Grübner, Kay Bärmann

16 Uhr Christvesper mit Weihnachtschor,
Instrumenten und Orgel Leitung Frauke
Grübner

17.30 Uhr Christvesper mit Violinen und
Orgel, Pastor Dr. Christoph Schroeder

23 Uhr Christmette mit Klarinette, Orgel
und Piano, Sigrid Rudl-Kujus und Frauke
Grübner, Pastor Tilman Präckel

WEDEL

Immanuelkirche Wedel, Küsterstraße 4

14 Uhr Gottesdienst Wedel,
Jugenddiakonin Rebekka Köhnen

15.30 Uhr Gottesdienst Wedel,
Jugenddiakonin Rebekka Köhnen

17 Uhr Gottesdienst Wedel,
Pastorin Susanne Huchzermeier-Bock

18.30 Uhr Gottesdienst Wedel,
Pastorin Susanne Huchzermeier-Bock

23 Uhr Gottesdienst Wedel,
Pastorin Birgitt Lang

SCHULAU

Christuskirche, Feldstraße 32

13.30 Uhr Gottesdienst mit Krippenspiel,
Pastorin Corinna Haas, Krippenspielteam

15 Uhr Gottesdienst mit Krippenspiel,
Pastorin Corinna Haas, Krippenspielteam
und Kinderchor der Christuskirche Schulau,
Leitung Freimut Stümke

16 Uhr Christvesper, Pastorin von Bar, Blä-
serkreis, Hygienekonzept: 2G mit Anmeldung

17 Uhr Christvesper, Pastorin Maria von
Bar, Kantorei und Bläserkreis der Christus-
kirche Schulau, Leitung Kirchenmusiker
Freimut Stümke

23 Uhr Christmette,
Pastor Udo Zingelmann

HOLM

Gemeindezentrum Holm, Steinberge 18

15 Uhr Gottesdienst Holm,
Pastorin Susanne Schmidtpott

17 Uhr Gottesdienst Holm,
Pastorin Susanne Schmidtpott

SÜLLDORF

St. Michaelskirche,
Sülldorfer Kirchenweg 191

14 Uhr Krippenspiel, Pastorin Claudia
Kress, mit Frauke Grundwaldt und Team

16 Uhr Christvesper, Pastorin
Lucia von Treuenfels

17.30 Uhr Christvesper,
Pastorin Lucia von Treuenfels

23 Uhr Christmette, Diakon Thomas
Jeschonowski

23 Uhr Christmette, gestaltet von den
Jugendlichen und der Jugendband, Diakon
Jeschonowski, Hygienekonzept: 2G mit
Anmeldung ab 15.12.

ISERBROOK

Martin-Luther-Kirche, Schenefelder
Landstraße 202

15.30 Uhr Krippenspiel, Pastorin Claudia
Kress, Antonia Karnatz und Daniela Hage-
meister und Team

17 Uhr Christvesper mit der Kantorei, Lei-
tung Yangzi Liu, Pastor Christian Carstens

23 Uhr Christmette mit dem Popchor und
den Bläsern zur Heiligen Nacht im Kerzen-
schein, Pastor Christian Carstens

BLANKENESE

Kirche am Markt, Mühlenberger Weg 64a

14 Uhr Gottesdienst mit Krippenspiel,
Pastorin Christiane Melchior

15.30 Uhr Gottesdienst,
Pastor Klaus-Georg Poehls

17 Uhr Gottesdienst,
Pastor Thomas Warnke

18.30 Uhr Gottesdienst,
Pastor Thomas Warnke

23 Uhr Christmette,
Pastorin Christiane Melchior

RISSEN

Johanneskirche Rissen, Raalandsweg 5

11 Uhr Krippenspiel (Ltg. Frauke Grun-
waldt) mit Pastorin Friederike Harbordt in
der Johanneskirche

14 Uhr Krippenspiel (Ltg. Andreas Wilden)
in der Johanneskirche, Anmeldung ab 12.12.
über die Internetseite

15.30 Uhr Weihnachten im Stall, mit
Friederike Harbordt und Steffen Kühnelt,
Reiterhof Birkenhof, Groten Flerren 24

Bitte in warmer Kleidung, mit einer Kerze/
Laterne und gerne auch mit zusätzlichen
Sitzgelegenheiten (Decke, Klappstuhl) kom-
men. Möglichst ohne Auto, da es vor allen
bei Nässe nur wenig Parkplätze gibt.

Pastor Steffen Kühnelt: „,Weihnachten im
Stall' auf dem Birkenhof bei Familie Brun-
ckhorst ist eine wunderbare Möglichkeit
als Nachbarinnen und Nachbarn in Rissen
weihnachtlich zusammenzukommen: Gottes-
dienst zu feiern, die Weihnachtsgeschichte
zu hören und begleitet von unserem Blä-
serchor Weihnachtslieder zu singen. Geschützt
vor der Witterung und trotzdem Draußen
freue ich mich auf eine besondere Stimmung.
Zum Aufwärmen gibt es Punsch...“

16.30 Uhr Gottesdienst mit Vikar Johannes
Rahe in der Johanneskirche

23 Uhr Gottesdienst in der Christnacht mit
Kammermusik und Pastor Steffen Kühnelt in
der Johanneskirche



LOKALES

Neue Unterkunft für Obdachlose

WEDEL. Die Stadt Wedel schafft neue Wohnmöglichkeiten für obdachlose Menschen. Am aktuell laufenden Bau der Unterkunft am Steinberg 8a wurde kürzlich Richtfest gefeiert. Vertreterinnen und Vertreter der Stadt Wedel, der Planungsbüros und der Handwerker sowie Gäste aus Politik waren dabei. Der Wedeler Bürgermeister Gernot Kaser dankte allen am Bau Beteiligten. „Möge dieses Haus den Menschen, die hier in schwierigen Lebensphasen Schutz suchen, jederzeit ein sicheres Obdach bieten“, sagte er in seiner Ansprache. In der modernen und energieeff-

zienten Wohnunterkunft entstehen 25 Wohneinheiten für jeweils eine Person, eine Wohneinheit für drei Personen – rollstuhlgerecht - und vier große Familieneinheiten. So können maximal 44 Personen in dem Neubau einziehen. Außer den Wohneinheiten entstehen auch ein Gemeinschaftsraum und ein Waschraum. Das Gebäude umfasst zwei Vollgeschosse in massiver Bauweise und ein Staffelgeschoss in Holz-Bauweise. Die Grundfläche beträgt 440 Quadratmeter, die Nutzfläche 870 Quadratmeter. Für die Zuwegung werden 182 Quadratmeter benötigt. Nach einer aktu-



Am Steinberg schafft die Stadt Wedel mit einer modernen Wohnunterkunft notwendige räumliche Kapazitäten für die Unterbringung Obdachloser. Jetzt wurde Richtfest gefeiert. Foto: Stadt Wedel/Kamin

ellen Kostenschätzung werden sich die Gesamtkosten auf etwa 3,8 Millionen Euro belaufen. 544 000 Euro werden dabei durch die KfW Förderbank aus der Bundesförderung für effiziente Gebäude (BEG) getragen.

Nach dem Baubeschluss für die Errichtung der Wohnunterkunft im Jahr 2016 war der erste Entwurf noch einmal überarbeitet worden, damit sich das Gebäude besser in die Umgebung einfügt. **mk**

- ANZEIGE -

Bürgeraktion setzt Zeichen des Miteinanders

Schon bald ist es wieder soweit: Weihnachten steht vor der Tür. Für viele Menschen ist es der Höhepunkt des Jahres, Heiligabend gemeinsam mit Freunden und Familie zu feiern und so das Fest der Liebe zu begehen. Doch nicht jeder hat das Glück, diesen besonderen Tag mit Angehörigen teilen zu dürfen. „Viele ältere Menschen verbringen den Weihnachtsabend sehr oft ganz allein. Die Zahl der alleinstehenden Senioren wächst stetig“, weiß Einrichtungsleiterin Sabine Sradnick, „ganz vielen älteren Menschen bleibt an Heiligabend nicht mehr als die Erinnerung an längst vergangene Zeiten im Kreise der Lieben. Statt Weihnachtsfreude zu erleben, fühlen sich viele isoliert und einsam. Das können wir nur gemeinsam ändern!“ Um diesen Senioren ein frohes Weihnachten zu ermöglichen und auch ein Zeichen des Miteinanders zu setzen, ruft die Alloheim Einrichtung auch in diesem Jahr bundesweit zum „Wichteln gegen die Einsamkeit“ auf. „Ziel der Aktion ist es, möglichst viele Weihnachtsgeschenke in den Seniorenresidenzen zu sammeln“, so Sradnick, „Heiligabend werden die Präsente dann durch unsere Teams und ehrenamtliche Mitarbeiter an alleinstehende Senioren der Region verteilt – ganz gleich, ob diese in einer Pflegeeinrichtung leben, ambulant betreut werden oder zuhause wohnen. Gemeinsam wollen wir damit auch in diesem Jahr einsamen älteren Menschen zeigen, dass sie nicht alleine sind, sondern dass es jemanden gibt, der an sie denkt!“ Dafür bittet die Alloheim



Seniorenresidenz in der Hafensstraße in Wedel alle Bürger, Vereine, Unternehmen, Schulen und Kitas, kleine Wichtelgeschenke in der Einrichtung abzugeben oder zuzusenden. Um den materiellen Wert der Pakete geht es dabei nicht. Es ist die Geste, die zählt. „Egal, ob es sich dabei um Selbstgebackenes, einen Gutschein, einen lieben Brief, Hörbücher oder etwas Gebasteltes handelt – jedes Geschenk wird am Heiligen Abend seinen Empfänger finden und eine unvergessliche Weihnachtsfreude bereiten“, so die Einrichtungsleiterin, „Weihnachten ist das Fest der Liebe und des Miteinanders. Mit unserer Spendenaktion ‚Wichteln gegen die Einsamkeit‘ wollen wir auch in dieser Zeit ein klares Zeichen der Mitmenschlichkeit setzen. Wir freuen uns schon jetzt über jedes einzelne liebevoll verpackte Paket, das seinen Weg in unsere Einrichtung findet. Jedes Präsent wird an der richtigen Stelle ankommen, das versprechen wir. Schon jetzt ein herzliches Dankeschön jedem Spender!“

Die Wichtelpakete können ab sofort postalisch oder persönlich bis zum 21.12.2022 in der Alloheim Seniorenresidenz „An der Elbe“ in der Hafensstraße in Wedel abgegeben werden. Eventuelle geschlechtsspezifische Geschenke sollten am besten mit einem „M“ für männlich, oder „W“ für weiblich gekennzeichnet werden.



Wir wünschen allen Bewohnern und Mitarbeitern frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!

Alloheim Senioren-Residenz
 „An der Elbe“ in Wedel
 Tel.: 04103-93350
 Hafensstraße 16 – 18
 22880 Wedel

Rundschau Reisen · Rundschau Reisen



5 Tage Insel Bornholm

27.4.-1.5.2023

Die Insel Bornholm ist ein Juwel mitten in der Ostsee, wo die Uhren anders ticken, die kleinen Städte und Häfen hübscher sind als sonstwo in Dänemark, die Landschaft abwechslungsreicher ist als im übrigen Dänemark. Einmalig sind die berühmten Rundkirchen und wo Fisch besser schmeckt. Wir bummeln ausgiebig durch die historischen Kleinstädte und besuchen das bedeutende Bornholmer Kunstmuseum.



Preis für 5 Tage Halbpension im DZ inkl. Inselrundfahrten € 1.160,- p.P., EZZ € 180,-

8 Tage Burgund

12.-19.6.2023

Burgund, das klingt nach reicher Vergangenheit mit romanischen und gotischen Kirchen, alter Weinbautradition, der prächtigen Hauptstadt Dijon, wunderschönen Dörfern und Ortschaften, der mythischen Gallierhochburg Alesia und beeindruckenden Schlössern. Autun und Vezeley gehören zu den schönsten romanischen Kirchen in Europa.

Preis für 8 Tage Halbpension im DZ inkl. alle Eintritte und Führungen € 2.360,- p.P., EZZ € 280,-



Anmeldung in Bradtmüllers Kleiner Laden, Tel. 040/ 81 56 99 oder per E-Mail unter cg@rundschaureisen.de

Rundschau Reisen · Rundschau Reisen



Gemeinsam ans Ziel: Mitarbeitende des Bauhofes der Stadt Wedel (in Orange), Marc Cybulski, Bürgermeister Gernot Kaser, Minister Dirk Schrödter, Volker König, Marie-Luise König und Wolfgang Rüdiger, Ratsherr (SPD) in der Stadt Wedel. Fotos: Stadt Wedel/Kamin

Straßenschilder für Sehbehinderte: Land würdigt Erfinder Volker König

WEDEL. Dirk Schrödter, Chef der Staatskanzlei des Landes Schleswig-Holstein, informierte sich kürzlich in der Rolandstadt über die ertastbaren Straßenschilder für Sehbehinderte. Der Wedeler Ingenieur Volker König hatte 2012 dafür gesorgt, dass diese Schilder, die an den herkömmlichen Straßenschildern etwa auf Brusthöhe angebracht sind, installiert wurden. Selbst seit vielen Jahren erblindet, hat König zunächst starke Förderer ins Boot geholt bis 2020 alle Wedeler Straßen mit den neuartigen Ergänzungsschildern aus Aluminium ausgestattet waren. Dieses Engagement hatte Schrödter gewürdigt. „Die Stadt Wedel sorgt mit den ertastbaren Schildern für sehbehinderte Menschen für mehr Barrierefreiheit im öffentlichen Raum. Das ist eine großartige Initiative, die wir als Land gerne unterstützt haben. Ich danke dem Anreger Volker König sehr herzlich für seine innovative Idee. Sie ist so gut, dass inzwischen bundesweit weitere Städte und Gemeinden daran Interesse gezeigt haben und die Schilder hoffentlich weitere Nachahmer finden. Leider verhindern viel zu oft Barrieren im Alltag Inklusion und Teilhabe. Diese Barrieren müssen wir beseitigen.“

Das Land Schleswig-Holstein hatte die Fertigung von mehr als 250 Schildern mit knapp 23 000 Euro aus dem Fonds für Barrierefreiheit gefördert. Auch in Bad Segeberg wurden einige dieser aus Aluminium gefertigten Ergänzungstafeln angebracht. Wie kam Volker König die Idee zu dieser Beschilderung? „Ein sehbehinderter Freund berich-

tete mir, dass er die konventionellen Straßennamenschilder in 2,50 Metern Höhe mit seinem geringen Sehrest nicht lesen kann. Er ist in unbekannter Umgebung am Mast eines Straßennamenschildes hochgeklettert, um aus kurzer Distanz mit seinem Sehrest Buchstabe für Buchstabe des jeweiligen Straßennamens erkennen zu können“, berichtet er. Für die Erkennung aus kurzer Entfernung seien die großen Schriftzeichen auf den konventionellen Straßennamenschildern aber weniger geeignet. „Es werden Schilder benötigt, die kleine Schriftzeichen haben und an die man gewissermaßen mit einer Lupe als Sehhilfe, dicht herantreten kann.“ Erstmals vorgestellt wurden die Straßenschilder für Sehbehinderte im Wedeler Ausschuss für Umwelt, Bau und Feuerwehr im Jahr 2012. Insgesamt hat die Stadt Wedel bislang 375 kleine Zusatzschilder an den Masten der Straßennamenschilder installiert. Die ersten 118 Schilder sind im Zeitraum von 2013 bis März 2019 installiert und ausschließlich durch Social Sponsoring, Fördermittel von Stiftungen, Firmen sowie der Stadtparkasse Wedel, finanziert worden. Die restlichen Schilder konnten aus dem Fonds für Barrierefreiheit der Staatskanzlei des Landes Schleswig-Holstein finanziert werden. Den notwendigen Eigenanteil leistete die Stadtparkasse Wedel. Projektträger war der Arbeiter-Samariter-Bund, mit dem Volker König seit 1983 Projektvereinbarungen abschließt, um seine Ideen mit Hilfe des ASB in die Tat umzusetzen.

mk



PROFIS FÜR ALLE FÄLLE



Schon früh im Dezember stellen viele inzwischen ihren Weihnachtsbaum auf. Natürlich prächtig geschmückt. Foto: Mascha Brichta/dpa-mag

Früh aufgestellt: So hält der Weihnachtsbaum lange durch

Fragen Sie mal in Ihrem Kollegen- und Freundeskreis rum: Wann wird in den Familien der Weihnachtsbaum aufgestellt? Es könnte sein, dass Sie hitzige Diskussionen erleben.

Denn ob der Baum nun erst am Tag vor Heiligabend oder schon viel früher im Advent aufgestellt wird, ist oft nicht nur Familientradition. Gerade in den letzten Jahren haben viele angefangen, ihre Häuser und Wohnungen viel früher weihnachtlich zu schmücken.

Eine aktuelle Statista-Umfrage ergab, dass nur noch 12 Prozent derjenigen, die einen Weihnachtsbaum kaufen, mit dem Aufstellen bis zum 24. Dezember warten. Mehr als die Hälfte stellt den Baum schon Anfang bis Mitte Dezember auf.

Aber wie geht es dem Baum damit, hält er seine Nadeln so lange? Die Antwort: Unsere liebste Weihnachtsdekoration schafft das gut. Denn rund 80 Prozent der Käufer entscheiden sich laut dem Verband natürlicher Weihnachtsbaum aktuell für eine Nordmanntanne - oft auch die einzige Variante, die Verkaufsstände anbieten.

Und der Monopolist unter den Weihnachtsbäumen ist bekannt und beliebt für seine vergleichsweise lange Haltbarkeit von mehreren Wochen. „Bei sachgemäßer Handhabung“, ergänzt der Verband aber. Und das heißt: am richtigen Ort aufstellen.

Mit Abstand zum Heizkörper und Ofen

Ein Weihnachtsbaum trocknet mit der Zeit aus und lässt schließlich seine Nadeln fallen. Alles, was diesen Prozess beschleunigt, ist natürlich schlecht. Daher raten die Baumproduzenten im Verband natürlicher Weihnachtsbaum, diesen nicht direkt neben einem laufenden Heizkörper oder Ofen zu stellen. In Räumen mit Fußbodenheizung ist es besser, zwischen Baum und Boden Abstand zu bringen, etwa indem man den Baum auf ein kleines Podest oder Tischchen stellt.

Richtig viel gießen

Auch wenn er gefällt wurde, kann der Baum noch Wasser aufnehmen. Und je besser das gelingt, desto länger lebt er. Daher rät der Verband von einem typischen Handgriff ab: den Stamm unten anspitzen, damit er bequemer in den Christbaumständer passt. Der dadurch verringerte Durchmesser verringert den Wassertransport. Man darf nicht unterschätzen, wie viel Wasser so ein abgesägter Baum noch braucht. Selbst für ein kleineres Exemplar muss man mit ein bis zwei Litern pro Tag rechnen, am besten kühles Leitungswasser oder Regenwasser.

Keine schädlichen Zusätze im Wasser

Dafür kann man auf Zusätze und Hausmittel jeder Art verzichten. Weder Blumenfrisch vom Floristen noch Zucker haben einen nennenswerten Effekt, so die Weihnachtsbaum-Produzenten. Im schlimmsten Fall schaden Extras wie destilliertes Wasser, Kühlmittel oder Frostschutz fürs Auto der grünen Dekoration gar. Und Mineralwasser oder Heilwasser trinkt man besser selbst. Übrigens: Wer andere Baumarten als die Nordmanntanne bevorzugt, sollte sich das mit dem frühen Aufstellen noch mal überlegen. Zumindest Fichten sollte man erst kurz vor dem Fest kaufen, rät der Verband. Nobilistinnen hielten sich hingegen ebenfalls wochenlang.

dpa

ROLF NIEMANN
 Wärmetechnik GmbH
 Wir wünschen unseren Kunden eine schöne Weihnachtszeit und ein glückliches neues Jahr. Vielen Dank für Ihr Vertrauen und bleiben Sie gesund!
 Wedeler Landstr. 116a • 22559 HH
 Telefon 040 / 81 08 08
 Fachbetrieb nach WHG • AwSV

Jan Jessen
 Rollläden • Markisen
 Plissees • Insektenschutz
 "Wir wünschen allen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2023! Bleiben Sie gesund und zuversichtlich!"
 Tel.: 04122 - 98 23 555 • Mobil: 0163 - 635 11 59
 Fax: 04122 - 98 23 558 • E-mail: info@jan-jessen.de
 Eichenweg 31 • 25436 Uetersen

SCHÜMANN METALLBAU
 Wir bedanken uns bei unseren Kunden und Geschäftsfreunden für das uns entgegengebrachte Vertrauen und wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.
 Tel. 0 41 22 - 853 853
 www.schuemann-metallbau.de

Tornescher Rohrreinigung
 A. Birr
 Telefon 04122/979745
 Wir wünschen allen frohe Weihnachten und ein gesundes, glückliches Jahr 2023
 • Zertifiziertes Fachunternehmen • 24h Notdienst
 Fliederweg 8 • 25436 Tornesch • www.tornesch-rohrreinigung.de

FEBA KÖMMERLING PREMIUM FENSTER
 Vertriebs GmbH Elmshorn
 • Fenster • Türen • Garagentore • Rollläden • Balkonverglasung
 • Reparaturen und Wartung von Fenstern + Türen
 • Montage nach RAL
20 % Steuerbonus für Fenster und Türen. Fragen Sie uns!
 Daimlerstr. 22 - Elmshorn - Tel. 041 21-4 76 40
 www.FEBA-Elmshorn.de



PROFIS FÜR ALLE FÄLLE

HoWe-Umzüge
 Entrümpelungen & Transporte
 • Geschultes Fachpersonal
 • Büroumzüge, Elektroarbeiten
 • Möbeleinlagerungen
 • Möbeltransportversicherung
 • Möbelmontage durch Tischler

Kostenvoranschlag, Umzugkartons
 sowie Anfahrt kostenlos! **Testen Sie uns!**

Ellerhoop: 041 20/707940
Barmstedt: 041 23/9226570
Wedel: 041 03/8033903



Noch die Kurve kriegen: Auf Eis und Schnee helfen in modernen Autos elektronische Helfer wie ESP - mehr Gefühl und Vorsicht helfen, dass sie erst gar nicht zum Einsatz kommen. Foto: Zacharie Scheurer/dpa-mag

John Cordes
 Sanitärtechnik • Klempnerei

Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest
 und einen guten Rutsch in das neue Jahr

Langenkamp 6 • 22880 Wedel • Tel. (0 41 03) 81 85 85
 info@johncordes.de • www.johncordes.de

**Fahren auf Eis und Schnee:
 Mit Vorsicht und viel Gefühl**

Winterwunderland oder Winterhölle? Das kann bei Eis und Schnee im Straßenverkehr eng beieinander liegen. Vorausschauendes Fahren ist jetzt noch mehr gefragt als sonst. Die Prüfgesellschaft GTÜ gibt Tipps.

Für Kurven gilt: Rechtzeitig vorher den Fuß vom Gas nehmen und mit angepasstem Tempo durchfahren. Möglichst nicht beschleunigen oder bremsen, sondern das Tempo halten. Nicht ruckartig lenken, sondern mit Gefühl.

ZIMMEREI
 Peter Ossenbrüggen

Zimmerei & Dachdeckerarbeiten

Mühlenwuth 17
 25489 Haseldorf
 Telefon 04129 / 206
 www.zimmerei-ossenbrueggen.de

Dachstühle
 Wärmedämmung
 Reparaturarbeiten
 Innenausbau
 Gauben
 Türen
 Veluxfenster • Türen

Übersteuern, untersteuern - je nach Antriebsart und Lenkung
 Verlieren die Reifen dennoch die Haftung, gilt: In der Regel schieben Autos mit Frontantrieb über die Vorderräder in Richtung Kurvenäußeres - sie untersteuern. Pauschal kann hier dann eine Gaswegnahme helfen, das Auto wieder auf Kurs zu bringen. Hat das Auto ein Antiblockiersystem (ABS) kann auch leicht gebremst werden, so die GTÜ. Damit bleiben die Räder beim Bremsen lenkbar.

Ein Wagen mit Heckantrieb übersteuert, sein Heck tendiert zum Ausbrechen. Auskuppeln kann hier eine Gewichtsverlagerung auf die Antriebsachse bewirken, so dass sie wieder Traktion hat. Auch Gegenlenken kann so ein Auto wieder auf Kurs bringen. **dpa**

Kfz. Meisterbetrieb
 H. J. Kalinna GmbH
 Somerville

Sülldorfer Landstr. 252 • 22589 Hamburg • Tel 040/862838
 info@autowerkstatt-kalinna.de

Unsere Kunden und Geschäftspartnern wünschen wir eine fröhliche und besinnliche Weihnachtszeit!
 Kommen Sie gesund ins Jahr 2023!
 Vielen Dank für Ihr Vertrauen und wir freuen uns auf eine weitere gute Zusammenarbeit!



Winterfreuden sehen anders aus: Dennoch müssen die Autoscheiben vor dem Losfahren freigeräumt werden. Foto: Florian Schulz/dpa-mag

Klare Sache: So werden vereiste Autoscheiben klar

Um vereiste Scheiben morgens schnell und sicher klar zu bekommen, sprüht man sie zunächst mit einem Enteiserspray ein - falls nötig mehrfach. Wenn man Glück hat, reicht das aus und es bildet sich ein leicht entfernbarer Brei aus Eis, so die „Auto Straßenverkehr“ (Ausgabe 26/2022).

Wenn nicht, ist bei dicken Eisschichten der Griff zum Eiskratzer unvermeidbar - und zwar einem richtigen. Dinge wie Kreditkarten oder CD-Hüllen mit scheinbar glatten Kanten taugen nicht, sondern sie könnten Schmutz- oder Sandpartikel ins Glas einarbeiten und so Kratzer entstehen lassen.

Auch festgefrorene Gummis der Scheibenwischer lassen sich mit Scheibenteiser vor dem Betätigen auftauen, damit sie nicht einreißen. Wer bereits abends die Scheiben mit Enteiserspray einsprüht, kann dafür sorgen, dass das Glas gar nicht erst allzu stark vereist. Denn die Produkte enthalten in der Regel mehr Glycerin und Glykol als Winter-Scheibenreiniger aus der Scheibenwaschanlage und schützen stärker vor Wiedervereisung. **dpa**

Kohlermann & Koch GmbH

Wir für Ihre Sicherheit
 Einbruch- und Sonnenschutz

Montagehelfer Teil- oder Vollzeit gesucht

Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern eine schöne Weihnachtszeit und guten Rutsch ins neue Jahr.
 Wir danken für das Vertrauen und freuen uns auf eine weitere gute Zusammenarbeit!

Schenefelder Landstraße 281
 22589 Hamburg
 Tel. 87 30 32 • Fax 870 10 80
 www.kohlermann.de



PROFIS FÜR ALLE FÄLLE



Das liegt auf der Hand: Wer die Spülmaschine oft halb leer laufen lässt, braucht mehr Spülgänge. Und das verbraucht mehr Strom. Foto: Christin Klose/dpa-ma

Sparen beim Saubermachen
Spülmaschine nur voll laufen lassen

Dieser Energiespartipp ist wirklich denkbar einfach: Wer die Geschirrspülmaschine möglichst voll macht, spart Strom. Ob bei Ihnen noch mehr Geschirr reingehen könnte, zeigt diese Zahl: Laut den Verbraucherzentralen passen in eine Standard-Spülmaschine etwa 80 Teile - inklusive kleiner Gegenstände wie Besteck. Außerdem sollte man sich nicht von der Laufzeit täuschen lassen: Kurzprogramme verbrauchen mehr Wasser und Strom als Normal- und Eco-Programme. Denn hier muss das Waschwasser innerhalb kürzerer Zeit auf höhere Temperaturen gebracht werden. Außerdem können bei länger laufenden Programmen die Reinigungsmittel länger einwirken. Besser ist es, ein Eco-Programm zu nutzen - oder eines, das mit niedrigen 45 bis 55 Grad läuft. Vorspülen ist übrigens meist nicht nötig. **dpa**

Trübes Winterwetter: Abblendlicht besser ganztägig einschalten



Besser sehen und gesehen werden: An trüben Tagen hilft es, das Abblendlicht früh einzuschalten. Foto: Tobias Hase/dpa-mag

Speziell an trüben Wintertagen hilft Autofahrerinnen und Autofahrer das Abblendlicht. Erstens sieht man besser, zweitens wird man von anderen besser gesehen. Am besten lässt man es beim Fahren den ganzen Tag über an. So, wie es bei einer Behinderung der Sicht durch Regen, Nebel oder Schneefall ohnehin vorgeschrieben sei, rät die Prüforganisation Dekra. Auch auf eine etwaige Lichtautomatik verlässt man sich besser nicht. Oft reagiere diese recht spät, obwohl es die Sichtbarkeit des Fahrzeuges erhöhen würde. Natürlich muss auch das Tempo an die Sichtverhältnisse angepasst werden. Auch wenn das Tempolimit vor Ort höher liegen sollte: Es darf immer nur so schnell gefahren werden, dass man stets noch innerhalb der überblickten Strecke anhalten kann. **dpa**

Malerarbeiten

Günter Gamperl – Malermeister
 Telefon 81 79 97
 Mobil 0171-707 95 47 oder 0171-707 96 20

Frohe Weihnachten und kommen Sie gesund ins Jahr 2023!

SST
 Sicherheit • Schlüssel • Technik

Kostenloser Sicherheitscheck direkt vor Ort!

Frohe Weihnachten und sicheren Rutsch ins neue Jahr. Herzlichen Dank an meine Kunden für Ihre Treue und Ihr Vertrauen!

SST Neumerkel · Döbler e.K.
 Tel. 04 103 / 808 87 95 · Fax 04 103 / 808 87 96
 Notdienst: 01511 / 6666 0 56 oder 01511 / 6 67 49 83
 Mühlenstraße 9 · 22880 Wedel · www.sst-wedel.de

Hans-Jürgen Fechtner

Glasermeister
 Glasreparaturen, Holz- u. Kunststofffenster

Ich wünsche besinnliche Feiertage und ein gesundes neues Jahr!

Tel.: 040 / 87 35 64
 Notdienst unter 0171 / 694 64 34
 auch für Terminabsprachen

info@glaserei-fechtner.de | Wissersweg 16
 www.glaserei-fechtner.de | 22589 Hamburg

Seit über 75 Jahren

Meisterbetrieb
THORSTEN MALYSKA

Frohe Weihnachten und ein frohes, gesundes Jahr 2023.
 Wir bedanken uns bei unseren Kunden für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen!

Sanitärtechnik
 Bäder • Heizung • Dach Klempnerei

Langenkamp 22 • 22880 Wedel
 Tel. 04103-2290
 www.malyska-wedel.de

Energiewende...
 ...gerne mit uns!

RISSENER SPORTVEREIN



von 1949 e.V.

Jahresrückblick RSV



Fotos: RSV

RISSEN. Das Jahr 2022 hatte sportlich sehr viel zu bieten.

RSV-Volleyball ist eine Institution. Wer seine Eltern bereits als Kind in die Halle begleitet hat, der ist meist als jugendlicher selbst Coach. Besonders zu erwähnen ist der Titel Hamburger Meister der U12 mit Trainer Elias Thielmann. Glückwunsch!

Fußball Mittlerweile gibt es in jeder Altersklasse auch eine Mädchenmannschaft. Dies ist der Verdienst vieler Freiwilliger, die ihre Freizeit nutzen, um den Sport für Mädchen populärer zu machen. Stolz ist die Sparte vor allem auf die

B-Jugend Mädchen um Trainer Johannes Kuther, die jetzt Staffelleister geworden sind.

Aber auch der Publikumsmagnet, **der Flutlicht Cup**, hat im Oktober mehr als 300 Zuschauer zur Anlage gelockt.

Handball wächst auch im Jugendbereich. Das Interesse an dem rasanten Ballsport in der Halle ist größer denn je. In der Saison konnte die 1. Herrenmannschaft die oberen Plätze halten und blickt optimistisch ins Jahr 2023.

Judo Beim Elefantencup konnte Liam Staak in der Altersklasse U9 gegen Kämpfer aus ganz Deutschland den 1. Platz erzielen.

Turnen umfasst nicht nur den Kindersport, sondern auch eine Vielzahl an Angeboten für Erwachsene. Für die Kids wurde erstmalig das Ferienprogramm ausgeweitet und so konnten nicht nur im Sommer, sondern auch im Herbst die Kinder sportlich in die Ferien starten. Der Kinderturn-Sonntag im November ist in diesem Jahr von mehr als 140 Kindern besucht worden. Ein Rekord!

Die Reha Abteilung ist ein Anker für viele Menschen in Rissen und sichert vielen ein Leben zurück in den Alltag nach einer Erkrankung. Der Spaß steht hier im Vordergrund und verbindet den

Sport auch mit sozialen Kontakten.

Ausdrücklich möchte der Rissener Sportverein allen Engagierten Helfern und Trainerinnen und Trainer danken. Der Einsatz für den Verein ist unbezahlbar und nur durch diese Menschen sind so großartige Veranstaltungen möglich.

Der Rissener Sportverein wünscht allen eine wunderschöne Weihnachtszeit! **dr**


www.rissenersv.de

- ANZEIGE -

Die kniffligen Rätsel des

Mathematicus

NEU Teil 22

Mathematik ist In! Bei den Aufgaben vom „MATHEMATICUS“ Marc Verter geht es im Allgemeinen um Anwendung elementarer Mathematik. Die Probleme sind bunt gemischt, viele sind leicht, manche sind auch schwer. Für jeden etwas! Können Sie dieses Rätsel lösen?

LÖSUNG Teil 21:

Knapp 27 1/2 h ist die Garage leerpumpt.

Die komplette Lösung finden Sie auf: www.der-rissener.de/mathematicus

Ruprecht möchte statt der Standard-Schokoladenkugeln lieber extra große Schokoladenkugeln mit doppelt so großem Durchmesser verschenken.

*Wie viele der kleinen Kugeln muss Ruprecht einschmelzen, um daraus eine große zu machen?
Um eine große Kugel mit Goldfolie einzuwickeln benötigt Ruprecht die Goldfolie von wie vielen der kleinen Kugeln?
Um eine große Kugel mit einem Bändchen zu umwickeln, benötigt Ruprecht wie viele Bändchen der kleinen Kugeln?*

Die Lösung erfahren Sie in der nächsten Ausgabe – oder über den QR-Code bei uns auf der Homepage. Viel Spaß!





LOKALES

- ANZEIGE -

Tannenbaumverkauf dank Bürokratie - so läuft das im Klövensteen

RISSEN. Noch bis Freitag, 23. Dezember, werden am Eingang des Wildgeheges Klövensteen am Sandmoorweg wieder Tannenbäume für den guten Zweck verkauft. Genauso, wie im vergangenen Jahr werden auch dieses Mal wieder nach FSC zertifizierte, ökologische Tannen zum Verkauf angeboten.



Genauso, wie in den vergangenen Jahren werden auch dieses Mal wieder nach FSC zertifizierte, ökologische Tannen zum Verkauf angeboten. Foto: mk

Doch die hohe Nachfrage nach den Tannen aus Rissen stellt die Bezirksverwaltung vor neue Probleme. So läuft der Verkauf dieses Jahr etwas anders ab. „Der Weihnachtsbaumverkauf im Klövensteen wurde immer beliebter, und die Nachfrage nach ökologischen Weihnachtsbäumen hat sich permanent erhöht“ so Pressesprecher Mike Schlink. Wie die Verwaltung weiter mitteilt, konnte der Forst Klövensteen im vergangenen Jahr rund 550 Weihnachtsbäume für den Weiterverkauf anbieten. Grundsätzlich halte der Forst nur eine kleine Weihnachtsbaumkultur mit 1000 Bäumen vor – für Ausbildungszwecke.

In diesem Jahr konnten nochmals rund 300 Bäume für einen Weihnachtsbaumverkauf bereitgestellt werden – danach ist es nur noch möglich, kleine Mengen abzugeben, weil ein Weihnachtsbaum rund zehn Jahre benötigt, um ausreichend wachsen zu können. Deshalb konnte die Nachfrage nicht über das „Urprodukt Weihnachtsbaum“ der Hamburger Forstverwaltung gedeckt werden. Denn der Forst als Forstbetrieb kann nur das verkaufen, was auch im Forst

produziert wurde, also die sogenannten Urprodukte“, so Verwaltungspresesprecher Mike Schlink. Jedoch sei der Ankauf von Weihnachtsbäumen steuerrechtlich für die Verwaltung schwierig – was zur Folge hatte, dass der Forst das Verfahren an einen Dritten abgeben musste, um die Nachfrage vor Ort auch weiterhin bedienen zu können. Deshalb wurde zu diesem Zweck eine Ausschreibung ins Leben gerufen. Den Zuschlag erhielt der Lions Club Elbufer.

Verkauft werden nun also Bäume aus dem Forst Klövensteen sowie von anderen - ebenfalls ökologisch zertifizierten Anbauflächen - aus dem Umland. Der Verkauf findet täglich, von 13 Uhr an, bis 17 Uhr, am Eingang des Wildgeheges Klövensteen, Sandmoorweg 150, statt. Der Erlös des Weihnachtsbaumverkaufs geht komplett an die Waldschule Klövensteen und das Gesundheitsmobil vom Nachtcafé Hamburg. **mk**



Haus Rissen lädt zum Weihnachtsmarkt ein. Foto: wikipedia/Haus Rissen

Weihnachtsmarkt am Haus Rissen

Das Haus Rissen, Rissener Landstraße 193, lädt für Freitag, 16. Sonnabend, 17. und Sonntag, 18. Dezember, zu einem Weihnachtsmarkt ein. Es gibt Stände mit regionalen Produkten, nachhaltig hergestelltem Kunsthandwerk und allerlei Köstlichkeiten von Schmalzkuchen, über Bratwurst bis hin zu Glühwein und Punsch. Außerdem wird ein vielseitiges Programm für Groß und Klein geboten.

Die Marktzeiten: Freitag, ab 17 bis 20 Uhr
Sonnabend und Sonntag, ab 13 bis 19 Uhr



Der TSV Sülldorf wünscht allen Sportler:innen und ihren Familien eine Weihnachtszeit voller Ruhe, Harmonie und Entspannung. Wir freuen uns darauf, mit Euch sportlich ins neue Jahr 2023 zu starten und wünschen Euch vor allem Gesundheit, Glück und Zufriedenheit.

Unser herzlicher Dank gilt unseren Mitgliedern und Trainer:innen für die Vereinstreue, dem vielfältigen ehrenamtlichen Einsatz und die Unterstützung für den Verein im vergangenen Jahr.

Wir sagen Danke und wünschen allen Lesern frohe Weihnachten!



Die täglichen Herausforderungen werden nicht weniger und doch kommen mehr Aktive zum Sport. Noch nie zuvor haben so viele Rissenerinnen und Rissener in unserem Verein Sport getrieben, ihre Gesundheit erhalten und Begeisterung an der Bewegung gehabt! Nach den zurückliegenden Jahren ist das für uns eine besondere Freude.

Auch für das neue Jahr wollen wir Ihnen allen ein kompetenter und verlässlicher Partner sein und auf Ihre individuellen Bedürfnisse immer die richtige Antwort haben. Für die vor uns liegenden Feiertage wünschen wir Ihnen viel Freude und Gesundheit für das kommende Jahr.

Der Vorstand des Rissener Sportvereins von 1949 e.V.

Der Vorstand des RSV wünscht Ihnen allen, dass Sie weiterhin gesund bleiben und sich darauf freuen, im kommenden Jahr bei uns wieder Sport zu treiben.





„Rudolf“ und seine Damhirsch-Herde

RISSEN. Im Wildgehege Klövensteen gelang unserem Leser Peter Buschmann dieses wunderschöne Foto von den Damhirschen, die den Winter zu genießen scheinen. Ob das

Exemplar mit dem größten Geweih nun „Rudolf“ heißt, wissen wir nicht – aber da bald Weihnachten ist, haben wir ihn einfach mal so genannt...

mk/Foto: Buschmann

WRAGE SANITÄR
BEDACHUNG
HEIZUNG
SEIT 1949 WWW.WRAGE-GMBH.DE
040-812167
WIR WÜNSCHEN EIN FROHES FEST!

Mit dem Rissener in die Adventszeit:
Bei unserem großen Online-Gewinnspiel verbergen sich hinter 24 Kalendertürchen 24 tolle Gewinne.

www.der-rissener.de/adeladventskalender

Schöne Festtage und einen guten Rutsch ins Jahr 2023... wünschen unser Team sowie Herr Schottenhammer

Am Ende des alten Jahres möchten wir uns bei unseren Kunden und Geschäftsfreunden für die gute Zusammenarbeit bedanken!

Baugeschäft Schumacher
Inhaber:
Sven Schottenhammer
Achter de Weiden 8
22869 Schenefeld
Telefon 040/89019606
baugeschaeftschumacher@t-online.de
www.baugeschaefst-schumacher.de

Ausführung von
Maurer-, Fliesen-
+ Trockenbauarbeiten

DER RISSENER
BLANKENESE SÜLLDORF WEDEL

Redaktion:
Telefon 0178 - 6792682 / 0176 - 63634774

Die nächste Ausgabe erscheint am 12. Januar 2023